

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS JÓTÁLLÁSI JEGY

## ASZTALI KÖRFŰRÉS

Modell: ST1-254-200-BD

**NAC**  
NEW AMERICAN CONCEPT

**SERWIS.NAC.COM.PL**

TELJESKÖRŰ SZERVÍZ SZOLGÁLTATÁS



Maximális elégedettséget garantálunk



## **ASZTALI KÖRFŰRÉS**

**Model: ST1-254-200-BD**

**Gyártó: NAC Sp. z o.o.**  
**Al. Krakowska 39, 05-090 Raszyn**  
**fax +48 22 314 93 09**  
**www.nac.com.pl, info@nac.com.pl**

**Központi Ügyfélszolgálat - Raktár**  
**Strobów 2E, 96-100 Skierniewice, 96-100 Skierniewice**  
**fax +48 46 819 35 29**  
**serwis.nac.com.pl, serwis@nac.com.pl**



### **Figyelem!**

**Telepítés vagy üzemeltetés előtt kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót.**

**A készüléket elsősorban házkörűli használatra tervezték.**

**A készülék professzionális, félprofesszionális vagy kereskedelmi célú használata esetén a garancia érvényét veszti.**

## TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék	3
Műszaki adatok	3
Ábrák és piktogramok leírása	4
Általános biztonsági előírások	5
Részletes biztonsági óvintézkedések	7
A készülékben lévő anyagok egészségre gyakorolt hatásaira vonatkozó információk	12
A készülékben lévő anyagok környezeti hatásáról szóló információk	12
Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtési rendszeréről és a háztartások szerepéről	12
Biztonsági és gyártói felelősség	13
Maradványkockázat	13
Rendeltetés	13
Munka előkészítés	13
Használat	17
Szállítás	23
Tisztítás, karbantartás és tárolás	23
Ellenőrzések és problémadiagnosztika	24
Jótállás és szerviz	25
Összeszerelési ábra	26
Megjegyzések	27
Megfelelőségi nyilatkozat	28
Jótállási feltételek	30
Jótállási jegy	31

## MŰSZAKI ADATOK

ASZTALI KÖRFŰRÉS	
Típus, modell	ST1-254-200-BD
Névleges motorteljesítmény	2000 W, S6 üzemmód (40%)
Feszültség, frekvencia	230–240 V AC, 50 Hz
Forgási sebesség	5000 perc <sup>-1</sup>
Tárcsa mérete	Ø 254 mm x Ø 30 mm x 2,8 mm – 24T, 48T, 60T
Maximális vágási magasság 90°-ban	85 mm
Maximális vágási magasság 45°-ban	65 mm
Magasság beállítása	0–85 mm
Tárcsa dönthetőségi tartománya	0–45°
Védelmi osztály	II
Zajszint L <sub>WA</sub>	110 dB (A); K <sub>WA</sub> =3 dB (A)
Hangnyomásszint L <sub>PA</sub>	97 dB (A); K <sub>PA</sub> =3 dB (A)
A készülék tömege	18,5 kg
Gyártási év	2023

Csomagolás tartalma:

- asztali körfűrész,
- Ø254 x Ø30 x 2,8 mm-es fűrész tárcsa – 24T,
- Ø254 x Ø30 x 2,8 mm-es fűrész tárcsa – 48T,
- Ø254 x Ø30 x 2,8 mm-es fűrész tárcsa – 60T,
- EK-megfelelőségi nyilatkozatot tartalmazó kezelési útmutató, jótállási feltételek és jótállási jegy.

## ÁBRÁK ÉS PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. Fontos! Olvassa el az utasításokat, és kövesse a figyelmeztetéseket.
2. Fülvédő viselendő.
3. Védőszemüveg viselendő.
4. Használjon védőkesztyűt.
5. Használjon pormaszkot.
6. A készülék megfelel az EU irányelvek és biztonsági szabványok követelményeinek.
7. Második osztályú elektromos védelem.
8. Ne használja magas páratartalmú körülmények között.
9. A berendezést tartsa távol a gyermekektől.
10. Figyelem! Áramütés veszélye.
11. Figyelem! Veszély. Legyen különösen óvatos.
12. Javítás, beállítás, karbantartás előtt válassza le a tápkábelt az áramforrásról.
13. Ne dobja ki az elektromos berendezéseket válogatatlan települési hulladékként. Minden használt elektromos és elektronikus terméket egy erre a célra kijelölt helyen kell tárolni. Ez a követelmény az Európai Unió összes országában érvényes. Az ilyen termékeket nem szabad a válogatatlan települési hulladékkal együtt kidobni. A régi készülékek újakra történő cseréjekor a kereskedő jogszabályi kötelezettsége, hogy a régi készüléket legalább ingyenesen visszavegye ártalmatlanításra.

### Egyéb jelölések a gépen



Adattábla

**FIGYELEM! S6 üzemmód 40%:**

Folyamatos működés üresjáratú szünetekkel (üzemidő 10 perc). A motor túlmelegedése nem kívánt jelenség. Ennek elkerülése érdekében a motor az üzemidő kizárólag 40%-ában működtethető a feltüntetett névleges teljesítményen. Az üzemidő fennmaradó 60%-ában kizárólag terhelés nélkül működhet.

Az adattábla a készülékházon található.

Az adattáblán szereplő információk alapvető fontosságúak a megfelelő pótalkatrészek és karbantartási műveletek meghatározásához.

Ezt a kézikönyvet a készülék szerves részének kell tekinteni. Úgy tárolja a készülék számára kialakított helyen, hogy könnyen hozzáférhető legyen. Kérjük, ne felejtse el átadni ezt az útmutatót az új tulajdonosnak vagy kezelő személynek, ha a készüléket továbbértékesíti vagy átadja.

### Elektromotoros gépekre és berendezésekre vonatkozó biztonsági szabályok

A készülék alkalmasnak tekinthető a mérsékelt, egyenletesen párás éghajlatú országokban történő használatra.



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

- ✓ Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg az elektromos meghajtású készülékekre vonatkozó biztonsági előírásokat, valamint a készülék vezérlését és helyes használatát.
- ✓ Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- ✓ Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.
- ✓ Ezt a készüléket olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei vannak, vagy nem rendelkeznek a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy a készülék használatára vonatkozó utasításoknak megfelelően használják a készüléket.
- ✓ Ne engedje, hogy a kéziszerszámot gyermekek, 16 év alatti fiatalok és a kezelési útmutatót nem ismerő személyek kezeljék.

### A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet rendben és világítsa meg jól. A rendetlenség és a rossz megvilágítás hozzájárul a balesetekhez.
- Ne használjon elektromos meghajtású szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.
- Ne engedjen gyermekeket vagy megfigyelő személyeket olyan terület közelébe, ahol elektromos meghajtású berendezéseket használnak. Ha elterelik a figyelmét elveszítheti az irányítást a készülék felett. Az elektromos meghajtású kerti szerszámokat tartsa a kívülállóktól távol.
- Az üzemeltető vagy kezelő felelős a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért.

### Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámok csatlakozóinak illeszkedniük kell a csatlakozóaljzatba. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon hosszabbító kábelt. A dugaljak és aljzatok megváltoztatásának hiányában csökken az áramütés veszélye.
- Kerülje a földelt vagy rövidzárlatos felületek, például csövek, fűtőtestek, központi fűtésradiátorok és hűtőszekrények érintését. Földelt vagy rövidre zárt alkatrészek érintése növeli az áramütés veszélyét.
- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos meghajtású szerszámokat. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés veszélye.
- Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne a tápkábelnél fogva hordozza az elektromos meghajtású szerszámot vagy húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzataból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett csatlakozó kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, kültéri használatra tervezett hosszabbítót vegyen igénybe. Az ilyen hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- A tápfeszültségből származó áramütés elleni védelemként használjon hibaáramvédő kapcsolóval (RCD) védett áramforrást. Az RCD-k használatával csökken az áramütés veszélye. Az eszközt olyan hibaáramvédő eszközzel kell ellátni, amelynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.  
Megjegyzés: A "hibaáramvédő berendezés(RCD)" kifejezés helyettesíthető a "földzárlati áramköri megszakító (GFCI)" vagy a "föld szivárgás megszakító (ELCB)" kifejezéssel.
- Tartsa az elektromos szerszámot a ház szigetelt részénél fogva, mivel a munkadarab működés közben károsíthatja a rejtett tápkábelt vagy a sajátját. A szerszám feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése áramütést okozhat a kezelő személy kárára.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a tápkábelt. Ne folytassa a munkát, ha a tápkábel vagy a hosszabbító kábel elkopik, megreped vagy más módon sérül.
- Ha a hálózati kábel használat közben megsérül, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzataból.
- Az I. elektromos védelmi osztályban sorolt készülékeket védőérintkezővel rendelkező tápcsatlakozóval kell csatlakoztatni. Erre a megoldásra a felhasználók biztonsága érdekében van szükség.

## **Személyes biztonság**

- Legyen éber, figyeljen a munkájára, és használja a józan esztét, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot fáradtan, illetve hallucinogének, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak vagy fülvédő használata megfelelő körülmények között csökkenti a személyi sérüléseket.
- Kerülje el a szerszám véletlen elindulását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja. Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel ki van húzva a csatlakozóból, és a kapcsoló a: "kikapcsol" állásban van, mielőtt felveszi vagy elmozdítja a készüléket. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- Távolítsa el az összes beállításhoz használt kulcsot az elektromos szerszám beindítása előtt. Ha a villáskulcsot az elektromos szerszám forgó részében hagyja, az személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túlságosan előre. Álljon mindig stabilan és ne veszítse el az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi a készülék jobb irányítást váratlan helyzetekben.
- Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszer vagy laza ruházatot. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza öltözet, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Munka közben fogja meg a szerszámot a pótmarkolatoknál, amennyiben a szerszám fel van szerelve velük. A szerszám feletti uralom elvesztése sérülésveszélyt jelent.



**Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munka során mindig fennáll a sérülés veszélye.**

## **A szerszám használata és gondozása**

- Ne erőltesse túl az elektromos szerszámot. Használjon az elvégzendő munkához megfelelő teljesítményű kéziszerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes. Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nem biztonságos, és meg kell javítani.
- Húzza ki a csatlakozót az elektromos szerszám áramforrásából és/vagy válassza le az akkumulátort, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltávolítja. Ezek a megelőző óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű beindulásának kockázatát.
- Használaton kívül az elektromos szerszám gyermekek elől elzárva tartandó. Ne engedje, hogy olyan személy használja az elektromos kéziszerszámot, aki nem ismeri azt vagy a jelen használati utasítást. Az elektromos szerszámok és berendezések a képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- Szükséges az elektromos szerszámok karbantartása. Ellenőrizze a forgó alkatrészek megfelelő működését vagy elakadását, az alkatrészek esetleg előforduló törését és minden más olyan tényezőt, ami befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. Az elektromos szerszámok javításának és/vagy karbantartásának szakszerűtlen módja számos balesetet okoz.
- A készülék használata előtt cserélje ki a hibás, kopott és sérült alkatrészeket. Cserélje ki a készüléken lévő figyelmeztető címkéket, ha azok olvashatatlanokká váltak vagy megsérültek.
- Figyelmeztető matricák és pótalkatrészek a NAC szervizben és a hivatalos viszonteladónál rendelhetők.
- Az elektromos kéziszerszámot, felszereléseket, betétszerszámokat stb. ezen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve az elvégzendő munka körülményeit és típusát. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes lehet.

## **Vezeték nélküli elektromos szerszámok működtetése és használata**

- Mielőtt behelyezné az akkumulátort az elektromos szerszámba, győződjön meg arról, hogy az indító kapcsoló "kikapcsolt" állásban van. Az akkumulátor behelyezése az elektromos szerszámba, amikor az indítókapcsoló "bekapcsolt" állásban van, súlyos személyi sérülést okozhat.
- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltse az akkumulátort. Más típusú akkumulátor töltésére használt töltő, tüzet okozhat.
- Soha ne használjon a gyártó által ajánlottól eltérő akkumulátort. Más akkumulátorok használata súlyos sérülést vagy tüzet okozhat.

- Ha nem használja az elektromos szerszámot, vegye ki az akkumulátort. Tartsa távol az akkumulátort olyan fémtárgyaktól, mint például gémpapcsok, érmék, szögek, csavarok stb., amelyek az érintkezőket rövidre zárhatják. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- Szélsőséges körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat. Feltétlenül kerülje el a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal - azonnal öblítse le vízzel. Ha folyadék a szemébe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.  
**FIGYELEM!** Az újratölthető eszközök töltőit és tápegységeit száraz környezetben, beltéri használatra tervezték.
- Tilos a töltőket és tápegységeket kültéren vagy magas páratartalmú helyiségekben, például fürdőszobákban vagy pincékben használni.

 **Áramütés és/vagy a készülék károsodásának veszélye.**

#### Javítás

A készülék sérülése vagy rendellenes rezgések esetén azonnal állítsa le a működést, és húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból. Az elektromos szerszámot a további munkák elvégzése előtt meg kell javítani. Ha nem rendelkezik a szükséges ismeretekkel és jogosultsággal, a felmerülő javításokat csak szakképzett személy végezze el, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával, lehetőleg szakszervizben; ajánlott, hogy a NAC hivatalos szervizét vegye igénybe. Ez garantálja, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságos maradjon.

 **FIGYELEM:**

**Fulladásveszély a gyermekek csomagolással való játéka során.  
Tartsa a csomagolást gyermekektől távol!**

### **ELEKTROMOS ASZTALI KÖRFŰRÉSZEKRE VONATKOZÓ RÉSZLETES BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK**

 **FIGYELMEZTETÉS!**

- Tartsa be az elektromos szerszámmal együtt szállított összes biztonsági utasítást, instrukciót, leírást és adatot.
- Az asztali körfűrész használata során a biztonsági előírásokat kötelező betartani.
- A körfűrészrel kizárólag fa vágható. Minden egyéb használat kockázatos, kizárólag saját felelősségre használható. A nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a gyártót felelősség nem terheli.
- A körfűrészrel a kezelési útmutatójának műszaki adatai között feltüntetett maximális méretet meghaladó fát vágni tilos!
- A készüléket csapadék és magas páratartalom esetén munkavégzésre használni tilos!
- A készüléket kedvezőtlen időjárási tényezőknek és esőnek kitenni tilos!
- Csak jó műszaki állapotú készüléket használjon, adott esetben végezze el a szükséges műveleteket, vagy vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Javasoljuk, hogy egy hivatalos NAC szervizközpont szolgáltatásait vegye igénybe.
- Minden indítás előtt ellenőrizze, hogy:
  - a készüléket az utasításoknak megfelelően szerelték össze;
  - a munkaszerszám jó műszaki állapotban van; sérüléseit és kopását (horpadások vagy repedések) rendszeresen ellenőrizni kell;
  - a biztonsági elemek (pl. védőburkolatok) jó műszaki állapotban vannak és megfelelően működnek.
  - éles és tiszta munkaeszközök használandók. A munkaszerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
- A sérült tárcsákat azonnal ki kell cserélni.
- A kezelési útmutatóban megadott eltérő jellemzőkkel rendelkező tárcsát használni tilos!
- A készülék beállítása, tisztítása vagy karbantartása előtt, vagy ha a kábel összegabalyodik vagy megsérül, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Az áramütés elkerülése érdekében kerülje a földetlen részekkel való érintkezést.
- Ne használja a készüléket, ha mások, különösen gyerekek vagy állatok vannak a közelben. A távolságnak legalább 15 méternek kell lennie.
- A készüléket egyszerre csak egy személy használhatja.

- A készüléket gyermekek vagy tinédzserek nem használhatják. A készüléket 16 év felettek csak képzési céllal és felnőtt felügyelete mellett használhatják. A készülék kizárólag olyan személyeknek adható bérbe, akik ismerik az ilyen típusú eszközöket és tudják, hogyan kell használni őket. A készülék bérbeadásakor a kezelési útmutatót mindig át kell adni!
- A készüléket fáradt, beteg, ideges, kábítószer vagy gyógyszer hatása, illetve kezelés alatt álló személy nem használhatja.
- Győződjön meg arról, hogy a munkaterület megfelelően van megvilágítva.
- Az elektromos készülékeket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében használni tilos!
- A körfűrész túlterhelni tilos! A készülék meghatározott terhelési tartományon belül működik helyesen és biztonságosan.
- A működés közben keletkező rezgések a csavarok meglazulását okozhatják, ami a készülék károsodásához és balesethez vezethet. Rendszeresen ellenőrizni kell minden csavar állapotát, a fűrész működtetése előtt és közben is.
- A készülék rendszeres karbantartása kötelező. Győződjön meg arról, hogy a szerszám mozgó alkatrészei, illetve egyéb alkatrészei megfelelően rögzítettek és épek, illetve hogy nem lépette fel olyan hiba, amely a megfelelő működést akadályozza. Az észlelt rendellenességet azonnal ki kell javíttatni.
- A körfűrész jellege és kábeles csatlakozása miatt nem hordozható.
- Ne használja a készüléket, ha a kábelek sérültek vagy elhasználódtak.
- Ne csatlakoztassa a sérült berendezést az áramforráshoz.
- Ne érintse meg a sérült kábelt, mielőtt kihúzná a hálózathoz; a sérült kábel áramütés veszélyét jelentheti.
- Járó motor a készüléket felemelni vagy áthelyezni tilos!
- Húzza ki a tápellátást (azaz húzza ki a dugót a konnektorból):
  - ha a berendezést felügyelet nélkül hagyja,
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt,
  - a készülék szabályozása előtt,
  - rendellenes rezgések esetén,
  - a készülék áthelyezése előtt.

## Használat

- Ne használja a készüléket sérült borítással vagy burkolattal, vagy biztonsági berendezés, például a mellékelt fedelek nélkül.
- Indítsa be a motort az utasításoknak megfelelően.
- Ha a készülék működtetéséhez hosszabbító kábelt kell használni, akkor olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek földeltek és az elektromos berendezés típusának megfelelő földelő vezetékkel ellátott dugóval vannak csatlakoztatva, például: H05VV-F vagy H05RN-F.  
A rézkábel vezetékének keresztmetszetei:
  - 1,5 mm<sup>2</sup>: max. hossz 20 m.
  - 2,5 mm<sup>2</sup>: max. hossz 50 m.
- **FIGYELEM:** A hosszabbítókábelnek, a dugónak és a csatlakozónak vízálló kivitelűnek és kültéri használatra tervezettnek kell lennie.
- Az elektromos kábelt olyan irányba kell elvezetni, amely lehetővé teszi a készülék biztonságos működését.
- A kábelt csak arra a célra szabad használni, amelyre tervezték. Soha ne helyezze át a készüléket a csatlakoztatott kábelnél fogva. A kábelt ne húzza ki a dugaszából, ha ki akarja kapcsolni. A kábel hőtől, olajtól és éles szélektől védve tartandó.
- Tartsa be az elektromos szerszámmal együtt szállított összes biztonsági utasítást, instrukciót, leírást és adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- Az asztali körfűrész tisztításához puha, száraz törlőkendő használandó! Soha ne használjon mosószert vagy alkoholt.
- Az asztali körfűrész tisztításának megkezdése előtt húzza ki a hálózathoz.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez a készülékhez szánt és ajánlott. Az a tény, hogy egy tartozék csatlakoztatható az elektromos kéziszerszámhoz, nem garantálja a biztonságos használatot.
- Az elektromos szerszám belső átmérőjének s vastagságának megfelelő tartozékok használhatók. A meghatározottól eltérő méretű munkaeszközöket nem lehet megfelelően levédeni vagy felügyelni.
- Személyi védőfelszerelést kell használni. A munka típusától függően az egész arcot fedő védőmaszkot, szemvédőt, például védőszemüveget kell viselni. Óvja szemét a munka során keletkező, felszálló idegen testektől. Porvédő maszk és légzésvédő használatával óvja magát a munka során keletkező portól. A huzamosabb ideig fennálló magasabb zajszint halláskárosodáshoz vezethet.



- Ügyeljen arra, hogy a közelben tartózkodók biztonságos távolságban legyenek az elektromos kéziszerszám hatósugarától. A működő elektromos kéziszerszám közelében lévőknek személyi védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarab töredékei vagy a megrepedt munkaszerszámok a közvetlen hatótávolságon kívül is szilánkokra törhetnek és sérüléseket okozhatnak.
- Az asztalt tilos mozgatni, amíg az elektromos szerszám mozgásban van. A forgó szerszám és a ruházat óvatlan kapcsolatba kerülése miatt a szerszám a ruházatot átvághatja és a kezelő testrészével érintkezésbe kerülhet.
- A szerszám szellőzőnyílásai rendszeres tisztítást igényelnek. A motor fúvója port szív a készülékékházba, a nagy mennyiségű fémpor felhalmozódása pedig elektromos veszélyt okozhat.
- Ne használjon elektromos szerszámokat gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják őket.



**FIGYELEM:** A készülék kizárólag beltérben használható. A biztonságos tervezési kialakítás, a biztonsági burkolatok és a további védőmechanizmusok alkalmazása ellenére mindig fennáll az esetleges sérülés veszélye.

### Védőburkolatokra vonatkozó biztonsági óvintézkedések

- A védőburkolatok megfelelő működőképessége, helyes felszerelési módja, és megfelelő rögzítése minden esetben kötelező. A meglazult, sérült vagy nem megfelelően működő burkolatot meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- Vágáskor a fűrész tárcsa-védő és az elválasztó ék használata kötelező! Keresztirányú vágás során a munkadarab átvágásának pillanatában a védőelemek és más biztonsági berendezések csökkentik a sérülés kockázatát.
- A tárcsavédő és/vagy az elválasztó ék eltávolítását igénylő munkafolyamatok (például a hántolás, hornyozás vagy áttételes vágás) elvégzése után, a teljes biztonsági rendszert vissza kell szerelni. A védőfelszerelés a sérülés kockázatát csökkenti.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrész tárcsa nem ér hozzá a védőburkolathoz, az elválasztó ékhez vagy a munkadarabhoz. A fűrész tárcsa és az említett alkatrészek esetleges érintkezése veszélyes helyzethez vezethet.
- Az elválasztó ék a jelen kezelési útmutatóban leírtak szerint állítandó be. Helytelen elhelyezkedés, pozíció és beállítás esetén az elválasztó ék nem akadályozza meg hatékonyan a visszarúgást.
- A elválasztó ék megfelelő működéséhez elengedhetetlen, hogy a munkadarabba akadhasson. Mivel az elválasztó ék nem akad bele túlságosan rövid munkadarabok, ezek megmunkálásakor hatástalan. Ilyen az esetben az elválasztó ék nem akadályozza meg a visszarúgást.
- A elválasztó ékhez megfelelően illeszkedő fűrész tárcsa használandó. Az elválasztó ék megfelelő működéséhez elengedhetetlen, hogy a használt fűrész tárcsa átmérője illeszkedjen a megfelelő elválasztó ékhez, azaz a fűrész tárcsa fő tárcsájának vékonyabbnak kell lennie, mint az elválasztó ék, és a tárcsafogak szélességének nagyobbannak kell lennie, mint az elválasztó ék szélessége.

### Vágás során betartandó biztonsági óvintézkedések

- FIGYELEM: Kezét és ujjait a fűrész tárcsától vagy a vágási területtől tartsa távol. Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy megcsúszás a fűrész tárcsára tolhatja kezét, és súlyos sérülést okozhat.
- A munkadarabot kizárólag a tárcsa forgásirányával ellentétes irányban adagolja. A munkadarab a tárcsa forgásirányával megegyező irányú adagolása esetén a fűrész tárcsa a munkadarabot és a kezét behúzhatja.
- A keresztirányú ütközőt hosszanti vágások során soha ne használja munkadarab előtolásához, a hosszanti ütközőt pedig soha ne használja hosszanti ütközőként kereszt irányú vágásokhoz, valamint keresztirányú ütköző használatakor. A munkadarab megmunkálásához a hosszanti és keresztirányú ütközők együttes használata esetén növekszik a fűrész tárcsa elakadása és a visszarúgás valószínűsége.
- Hosszirányú vágás során a munkadarabot kizárólag az ütközősín és a fűrész tárcsa között szabad vezetni. Amennyiben az ütközősín és a fűrész tárcsa közötti távolság kisebb, mint 150 mm, használjon tolóeszközt, ha a távolság kisebb, mint 50 mm, tolótömböt használjon. Az említett segédeszközök biztonságos távolságban tartják a kezét a fűrész tárcsától.
- Kizárólag a gyártó által javasolt vagy a kezelési útmutatóban leírtaknak megfelelően előállított toló használható. Az említetteknek megfelelő toló biztosítja, hogy a kéz a megfelelő távolságban legyen a fűrész tárcsától.
- Sérült vagy vágott tolót használni tilos! A sérült toló eltörhet, a kéz pedig a tárcsa útjába kerülhet.
- „Pusztá kézzel” dolgozni tilos! A munkadarab pozicionálásához és vezetéséhez mindig hosszirányú vagy keresztirányú ütközőt kell használni! A „pusztá kézzel” kifejezés azt jelenti, hogy a munkadarabot hosszanti vagy keresztirányú ütköző helyett a kezek támasztják vagy vezetik. A szabadkezi vágás helytelen beállításhoz, elakadáshoz és visszarúgáshoz vezet.
- Soha ne nyúljon a forgó fűrész tárcsa köré vagy fölé. A munkadarabhoz nyúlva a fűrész tárcsával véletlen érintkezésbe kerülhet.

- A hosszú és/vagy széles munkadarabok vízszintesen tarthatók, ha a fűrészasztal hátsó és/vagy oldalsó részénél támasztja meg őket. A hosszú és/vagy széles munkadarab hajlamos az asztal szélén elfordulni, ami az irányíthatóság elvesztését, a fűrész tárcsa elakadását és visszarúgást okoz.
- Egyenletes ütemben tolja a munkadarabot. A munkadarabot meghajlítani vagy elfordítani tilos! A fűrész tárcsa elakadása esetén, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból, majd távolítsa el az elakadás okát. A fűrész tárcsában elakadt munkadarab a motor visszarúgását vagy blokkolását okozhatja.
- Ne távolítsa el a levágott anyagdarabokat, amíg a fűrész működik. A levágott anyag beszorulhat a fűrész tárcsa és az ütközősín közé vagy a fűrész tárcsavédőbe, és eltávolítás közben az ujjak a fűrész alá kerülhetnek. Az anyag eltávolítása előtt kapcsolja ki a fűrész, és várja meg, amíg a fűrész tárcsa teljesen megáll.
- A 2 mm-nél kisebb vastagságú munkadarabok hosszirányú vágásához egy további, az asztal felületével érintkező párhuzamos ütközőt kell használni. A keskeny munkadarab beékelődhet a párhuzamos ütköző alá, és visszarúgást okozhat.

### **A visszarúgás okai és a visszarúgás elkerülésének módja**

A visszarúgás hirtelen, a fűrész tárcsa megakadása, elakadása vagy a munkadarab a fűrész tárcsához képest ferdén történő vágása esetén következik be, valamint amikor a munkadarab egy része a tárcsa és a párhuzamos ütköző vagy más szilárd tárgy közé szorul.

A visszarúgás során fűrész tárcsa a munkadarabot általában hátulja kapja el, felemeli az asztalról, munkadarab a kezelő felé mozdul. A visszarúgást a fűrész nem rendeltetésszerű használata és/vagy helytelen üzemeltetési mód vagy körülmények okozzák. Az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- Soha ne álljon közvetlenül a fűrész tárcsával egy vonalban. Mindig a tárcsa azon oldalán helyezkedjen el ahol az ütközősín található. Visszarúgás esetén a munkadarab nagy sebességgel a fűrész tárcsa elé és azzal egy vonalban álló személy felé lökődhet.
- Soha ne nyúljon a fűrész tárcsa fölé vagy mögé, hogy a munkadarabot húzza vagy megtámassza. Véletlenül érintkezhet a tárcsával vagy visszarúgást okozhat, így az ujjak a fűrész tárcsa alá kerülhetnek.
- Soha ne tartsa vagy nyomja az éppen vágott munkadarabot a forgó tárcsához! A munkadarab nyomása elakadáshoz és visszarúgáshoz vezet.
- Az ütközősín a fűrész tárcsával párhuzamosan kell beállítani. A helytelenül beállított ütköző a munkadarabot a tárcsához nyomja, és visszarúgást okoz.
- Bevágások, például nútolás, hornyolás, vagy áttételes vágás készítésekor nyomófésűvel vezesse a munkadarabot az asztal és az ütközősín felé. A nyomófésű használatával a munkadarab hatékonyabban fékezhető visszarúgás esetén.
- Különösen óvatosan járjon el, ha egymásra helyezett tárgyak láthatatlan területeit vágja. A fűrész tárcsa harapáskor olyan tárgyakat vághat át, amelyek visszarúgást okoznak.
- A nagyméretű lapokat a fűrész tárcsa elakadásának és a visszarúgás kockázatának minimalizálása érdekében alá kell támasztani, mert saját súlyuk alatt meghajolhatnak. Az asztal felületén túllógó minden helyre támasztékokat kell helyezni.
- Különösen óvatosan járjon el, ha olyan munkadarabokat vág, amelyek csavartak, görcsösek, görbültek vagy élük egyenetlen, mert ezeket nem lehet a keresztirányú ütköző vagy az ütközősín mentén vezetni. Az görbe, görcsös vagy csavart munkadarab instabil, megmunkálása a fűrész tárcsához viszonyított helytelen bevágást, elakadást vagy visszarúgást eredményez.
- Soha ne vágjon egyszerre több, egymásra vagy egymás mögé helyezett munkadarabot, mert a fűrész tárcsa egyet vagy többet behúzhat, ami visszarúgást okoz.
- A munkadarabba szorult fűrész tárcsa elindítása esetén a fűrész tárcsát a vágás során úgy kell elhelyezni a vágatban, hogy a fűrész fogai ne akadjanak bele a munkadarabba. A fűrész tárcsa elakadása megemelheti a munkadarabot, és a fűrész újraindításakor visszarúgást okozhat.
- A fűrész tárcsát mindig helyesen rögzítse, tartsa tisztán és élesen. Soha ne használjon elgörbült vagy repedt vagy törött fogú tárcsákat. Az éles és megfelelően beállított fűrész tárcsák minimalizálják az elakadást, a blokkolást és a visszarúgás kockázatát.

### **Az asztali fűrész üzemeltetésére vonatkozó figyelmeztetések**

- Az asztali betét eltávolítása, a fűrész tárcsa cseréje, az elválasztó ék vagy védőburkolat beállítása előtt, valamint ha a gépet felügyelet nélkül hagyja, kapcsolja ki az asztali fűrész, és húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózatból. Az óvintézkedések betartásával elkerülhetők a balesetek.

- Működő asztali fűrész soha ne hagyjon felügyelet nélkül. Kapcsolja ki, és várja meg, amíg a fűrész tárcsa teljesen megáll. A felügyelet nélkül működő fűrész vészhelyzetet teremt.
- Az asztali fűrész a megfelelő testtartás és egyensúly érdekében jól megvilágított helyen, egyenletes, vízszintes felületen helyezze el. A fűrész a munkadarabok mozgatásához elegendő helyet biztosító területen kell elhelyezni. A rendetlenség, a rossz megvilágítás vagy az egyenetlen, csúszós padló balesetekhez vezethet.
- Tartsa tisztán a munkaterületet, és rendszeresen távolítsa el a forgácsot és fűrészport a fűrészasztal alól és/vagy a poredszívó rendszerből. A felgyülemlett fűrészpor gyúlékony, és spontán égés következhet be.
- Az asztali fűrész rögzíteni kell. A nem, vagy helytelenül rögzített asztali fűrész elmozdulhat vagy felborulhat.
- Az asztali fűrész bekapcsolása előtt távolítsa el a kalibrációs szerszámokat, fadarabokat stb. az asztalról. Elterelhetik a figyelmet, vagy elakadhatnak, ami veszélyforrást jelent.
- Mindig a megfelelő méretű és a megfelelő pozicionáló furattal ellátott fűrész tárcsát használjon. A fűrész rögzítő részeivel nem kompatibilis fűrész tárcsák egyenetlenül mozognak, és irányíthatatlanságot okoznak.
- Soha ne használjon sérült vagy a fűrész tárcsával nem kompatibilis rögzítőelemeket, például peremeket, alátéteket, csavarokat vagy anyákat. A kompatibilis rögzítőelemek biztosítják a biztonságos működést és az optimális teljesítményt.
- Soha ne álljon az asztali fűrészre, és ne használja lábzsámolyként sem. Ha a készülék felborul, vagy a kezelő véletlenül érintkezik a fűrész tárcsával, súlyos sérülést következhet be.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrész tárcsa a helyes forgásiránynak megfelelően legyen felszerelve. A asztali fűrésztilos csiszolókorongokat, drótkéfeket vagy csiszoló tárcsákat használni! A fűrész tárcsa helytelen beszerelése vagy a javasolt tartozékok használatának elmulasztása súlyos sérülésekhez vezethet.

### **A fűrész tárcsák kezelésére vonatkozó biztonsági előírások**

- A munkaeszközök kizárólag akkor használhatók, ha a kezelő ismeri használatukat.
- Tartsa be a megengedett forgássebességet, ne lépje túl a munkaeszközön feltüntetett maximális értéket. Tartsa be a szerszámon feltüntetett fordulatszám-tartományt.
- Tartsa be a motor, a fűrész tárcsa és a sebességváltó forgásirányát.
- Törött vagy repedt munkaeszközöket használni tilos! A repedt tárcsát cserélje újra, a tárcsa nem javítható.
- Tisztítsa meg a rögzítőfelületeket a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól és víztől.
- Ne használjon különálló redukciós gyűrűket vagy hüvelyeket a tárcsák furatainak csökkentésére.
- Győződjön meg arról, hogy a munkaszerszámot rögzítő, felszerelt redukciós gyűrűk átmérője egyforma, valamint átmérőjük a vágási átmérő legalább 1/3-a.
- Győződjön meg arról, hogy a felszerelt redukciós gyűrűk egymással párhuzamosan vannak rögzítve.
- A fűrész tárcsák óvatosan kezelendők! A tárcsákat eredeti csomagolásukban vagy speciális tartóban tárolja. Viseljen védőkesztyűt, hogy növelje a fogása biztosabb legyen és csökkentse a sérülés kockázatát.
- A munkaeszközök használata előtt győződjön meg arról, hogy minden védőberendezés megfelelően fel van-e szerelve.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a használt munkaeszköz műszaki jellemzői megfelelnek az elektromos szerszám műszaki követelményeinek, valamint megfelelően van felszerelve.
- A mellékelt fűrész tárcsa kizárólag fadarabolásra használható, fém megmunkálására nem.
- Használja a megmunkálendő anyagnak megfelelő fűrész tárcsát.
- Kizárólag a fűrészzen feltüntetett átmérőjű fűrész tárcsa használható!
- Kizárólag olyan fűrész tárcsák használhatók, amelyek fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb, mint az elektromos szerszámon feltüntetett fordulatszám.
- Kizárólag a gyártó által javasolt fűrész tárcsák használhatók; amennyiben ezek fa vagy fához hasonló anyagok vágására szolgálnak, meg kell felelniük az EN 847-1 szabványnak.
- Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, például fülvédőt és védőkesztyűt, amikor fűrész tárcsákkal dolgozik.
- FIGYELMEZTETÉS! A fűrész tárcsa cseréjekor ügyeljen arra, hogy a vágási szélesség ne legyen kisebb és az alap fűrész tárcsa vastagsága ne legyen nagyobb, mint az elválasztó ék vastagsága!
- Fa és műanyag vágásakor ügyeljen arra, hogy a fűrészfogak ne melegedjenek túl! Az adagolási sebességet csökkenteni kell a műanyag megolvadásának elkerülése érdekében.
- A penge forgási irányát a fűrész tárcsán látható nyíl jelzi.



**NE FELEDJE!** A halláskárosodás fokozatos folyamat!



**FONTOS!** Az elektromos és távközlési berendezésekre vonatkozó összes nemzeti biztonsági előírást be kell tartani!

### **Baleset vagy üzemzavar esetén!**

Baleset esetén azonnal állítsa le/kapcsolja ki a gépet és hívjon segítséget (ha a helyzet úgy kívánja).

Meghibásodás esetén állítsa le/kapcsolja ki a gépet, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal a hiba javítása érdekében.

### **A KÉSZÜLÉKBEN LÉVŐ ANYAGOK EGÉSZSÉGRE GYAKOROLT HATÁSAIRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK**

A készülékben kis mennyiségű zsír és/vagy olaj található, amely potenciálisan egészségre veszélyes anyag.

A keverék szembe jutásakor kisebb mértékű szemirritáció (a kötőhártya kipirosodása) léphet fel. Ajánlott az anyagot meleg vízzel leöblíteni.

A bőrrel való érintkezés néha bőrpírt, irritációt és a bőr kiszáradását okozhatja, különösen hosszan tartó érintkezés esetén. Ajánlott az anyagot meleg vízzel lemosni.

A zsír lenyelése a gyomor-bélrendszer nyálkahártyájának irritációjára utaló tüneteket okozhat (hányinger, hányás, hasmenés, hasi fájdalom).

Az esetlegesen szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges kezelés szükségességének jelzése: A sürgősségi ellátásról az orvos dönt az áldozat állapotának alapos felmérése után. Tüneti kezelés.

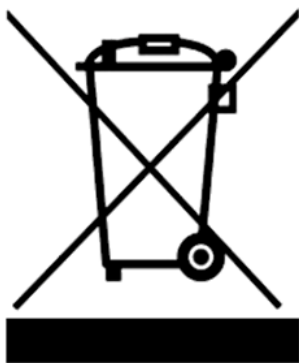
### **A KÉSZÜLÉKBEN LÉVŐ ANYAGOK KÖRNYEZETI HATÁSÁRÓL SZÓLÓ INFORMÁCIÓK**

A készülék anyagai és alkatrészei veszélyesek lehetnek a környezetre.

### **TÁJÉKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKGYŰJTÉSI RENDSZERÉRŐL ÉS A HÁZTARTÁSOK SZEREPÉRŐL**

1. Bármely vásárló leadhatja használt vagy hulladékká vált berendezését abban az üzletben, ahol új készüléket vásárol, mivel az üzlet köteles térítésmentesen átvenni a régi készüléket, ha ott jellegében és funkciójában azonos új készüléket vásárol.
2. Bármely vásárló leadhatja a használt vagy hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezését a forgalmazási helyen. A hatályos jogszabályok értelmében a forgalmazó, ha háztartási célú készüléket forgalmaz a vásárlónak (ügyfélnek), köteles a használt vagy hulladékká vált háztartási célú berendezést a készülék átadásának helyén térítésmentesen visszavenni, feltéve, hogy a használt készülék jellegében és funkciójában azonos funkciót látott el, mint a forgalmazott készülék.
3. Bármely vásárló a nagy bevásárlóközpontokban hagyhatja használt vagy hulladékká vált berendezését anélkül, hogy új berendezést vásárolna.  
A hatályos jogszabályok szerint a legalább 400m<sup>2</sup> árusítóhelyiséggel rendelkezőt, háztartási cikket forgalmazó üzletek, kötelesek ebben az értékesítési egységben vagy annak közvetlen közelében térítésmentesen átvenni olyan használt vagy hulladékká vált háztartási célú berendezéseket, amelyek külső mérete nem haladja meg a 25 cm-t, anélkül, hogy vásárló új háztartási célú berendezést vásárolna.
4. Bármely vásárló elviheti hulladékká vált berendezését az erre a célra kialakított hulladékgyűjtők valamelyikébe. A legközelebbi helyszínről az önkormányzat honlapján vagy a városháza hirdetőtábláján érdeklődhet.
5. Ha Ön úgy dönt, hogy a készüléket egy szervizközpontban javíttatja meg, és a készülék javítása nem költséghatékony vagy technikailag nem lehetséges, a szervizközpont köteles azt ingyenesen átvenni.
6. A háztartások nagyon fontos szerepet játszanak a használt vagy hulladékká vált berendezések újrahasználatához és hasznosításához való hozzájárulásban. A használt vagy hulladékká vált berendezések megfelelő kezelése megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket.

Az így összegyűjtött berendezéseket speciális kezelő létesítményekbe szállítják, ahol először eltávolítják belőlük a veszélyes összetevőket. A fennmaradó anyagokat kinyerik és újrahasznosítják. Minden elektromos árammal vagy elemmel működő eszközt egy áthúzott szemétygyűjtő szimbólummal kell megjelölni:



A berendezésen, a csomagoláson vagy a kísérő dokumentumokon elhelyezett áthúzott szemétyűjtő szimbólum jelzi, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A felhasználó felelőssége, hogy a használt eszközöket megfelelő kezelés céljából a kijelölt gyűjtőhelyre vigye. A jelölés ugyanakkor azt is jelzi, hogy a berendezés 2005. augusztus 13. után került forgalomba.

Ne dobja ki a használt berendezést más hulladékkal együtt!  
Ez pénzbírsággal büntetendő.

A használt vagy hulladékká vált berendezések megfelelő kezelése megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges következményeket.

Ugyanakkor a berendezések feldolgozásából származó nyersanyagok újrafelhasználásával megkíméljük Földünk természeti erőforrásait.

## BIZTONSÁG ÉS GYÁRTÓI FELELŐSSÉG

Az elektromos szerszám jelen útmutatóban leírtaktól eltérő használata helytelennek minősül, a gyártó az ilyen használatból eredő károkért vagy sérülésekért nem vállal felelősséget.

A helyes használat magában foglalja a gyártó által előírt üzemeltetési, karbantartási, tárolási és javítási feltételek betartását is.

A balesetek megelőzése érdekében a biztonságos használatra és a kockázatok elkerülésére vonatkozó biztonsági előírások betartandók.

A felhasználó által a készüléken végzett bármilyen változtatás befolyásolhatja a készülék biztonságos használatát, és mentesíti a gyártót az okozott károkért vagy sérülésekért való felelősség alól.

## MARADVÁNYKOCKÁZAT

Bár a gyártó felelős a készülék veszélyeket kiküszöbölő kialakításáért, az üzemeltetés során a kockázat egyes elemek elkerülhetetlenek. A maradványkockázatok a hibás működési magatartásból erednek.

A legnagyobb veszély az alábbi tiltott tevékenységek végzése során merül fel:

- a készülék gyermek általi használata,
- a készüléket a használati utasításban leírtaktól eltérő célokra használja,
- amikor más emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben,
- a készülék olyan személyek általi használata, akik nem ismerik a használati útmutatót,
- a készülék használata a kezelő személy megfelelő védőruházata és lábbeli nélkül,
- a készülék használata sérült burkolattal vagy készülékházzal, illetve megfelelően rögzített biztonsági eszközök nélkül.

A használati útmutatóban megadott ajánlások betartása esetén a készülék használata során fennmaradó kockázat kiküszöbölhető. A fenti ajánlások be nem tartása kockázatokkal jár.

## RENDELTETÉS



**FIGYELEM:** A körfűrész helyes, megbízható és biztonságos működése elsősorban a helyes használaton múlik.

A jelen kézikönyv ajánlásainak be nem tartása kizárja a gyártó és a szerviz felelősségért az ebből eredő károkért.

A készülék rendeltetése szerint kizárólag tömörfa és faalapú anyagok (műanyag, forgácslap, asztalos-, bútor-, furnér-, laminált, rétegelt lemez és MDF-lap), kivéve a hasábfá, hosszanti és keresztirányú vágására (csak átellenes ütközővel) használható a jelen kezelési útmutatóban található leírásnak és biztonsági szabályoknak megfelelően. Minden egyéb felhasználás a kezelési útmutatóban szereplőtől eltér, a kezelőre nézve veszélyes, valamint a készülék sérülését okozhatja. Az asztali fűrész asztalosműhelyekben, belsőépítészeti munkáknál, építkezéseken stb. használják.



**FIGYELEM!** Vasfémek megmunkálása tilos!

Az asztali körfűrész nem kereskedelmi felhasználásra készült.

## MUNKA ELŐKÉSZÍTÉS

Olvassa el ezt a kezelési útmutatót és ismerje meg a készülék felépítését.



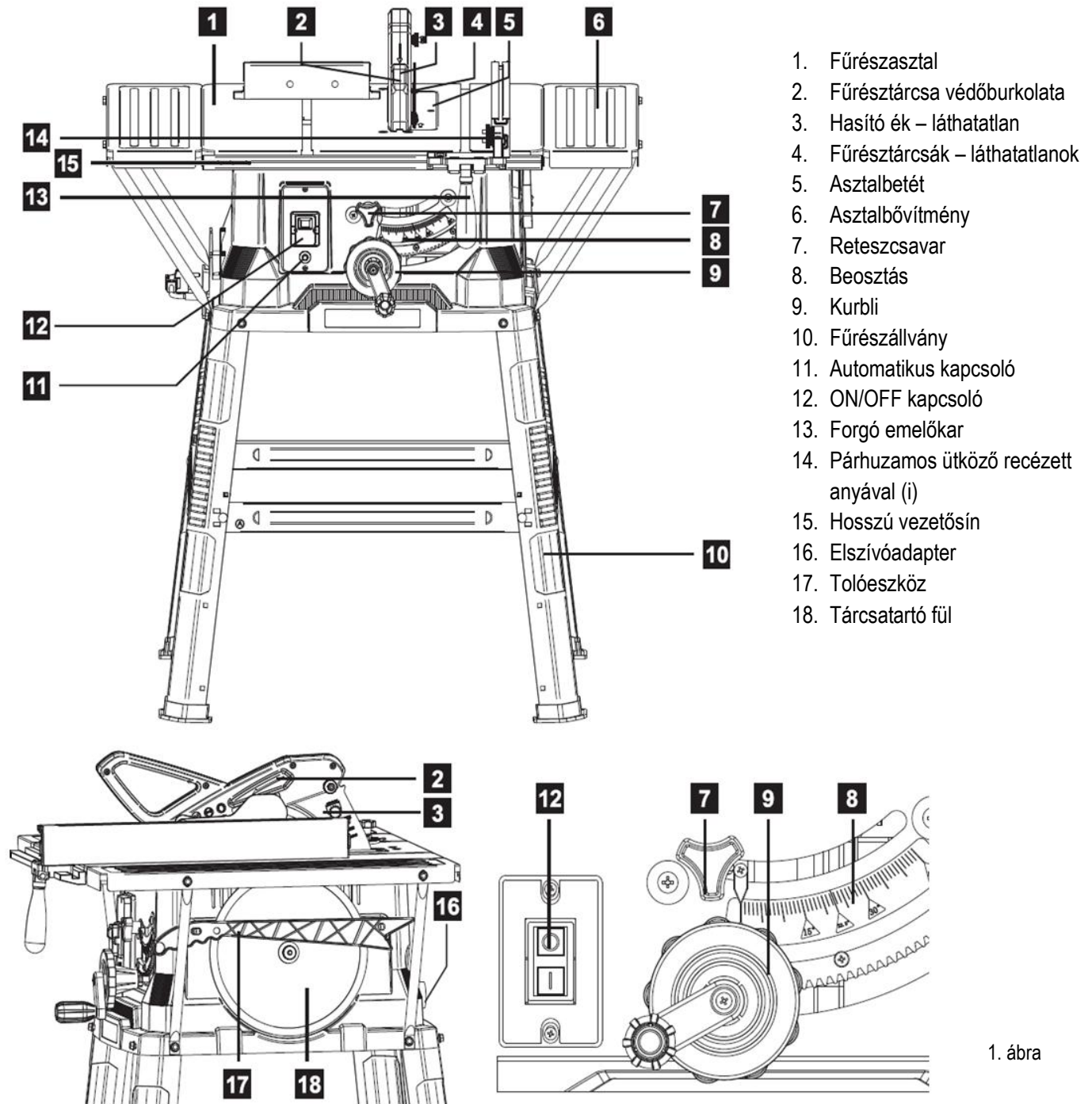
**FIGYELEM:** Az összeszerelés vagy beállítás megkezdése előtt húzza ki a készülék csatlakozódugóját az aljzatból.

Az asztali fűrész a gyártó kartonpapír csomagolásban, részben szétszerelt állapotban szállítja. A kezelési útmutató és az összeszerelési ábrák alapján a fűrész egyszerűen összeszerelhető. A csomag az összeszereléshez szükséges összes alkatrészt tartalmazza.

**FIGYELEM:** A készülék belsejében éles vágóalkatrészek találhatók, kicsomagoláskor óvatosan járjon el!

A körfűrész mozgatásához vagy áthelyezéséhez két ember szükséges. Vegye ki a készüléket és tartozékait a csomagolásból. Ellenőrizze az összes alkatrész épségét, a mennyiségek teljességét.

### Az asztali körfűrész felépítése és leírása



1. ábra

### **Összeszerelés**



**FIGYELEM:** Sérülésveszély! A körfűrész helytelen összeszerelése súlyos sérülést okozhat. Az üzembe helyezés előtt

a körfűrész helyesen és teljes egészében össze kell szerelni, ideértve az összes védőelemet- és biztonsági berendezést is.



**FIGYELEM:** A hálózati csatlakozódugót a telepítés befejezése előtt tilos az hálózathoz csatlakoztatni!

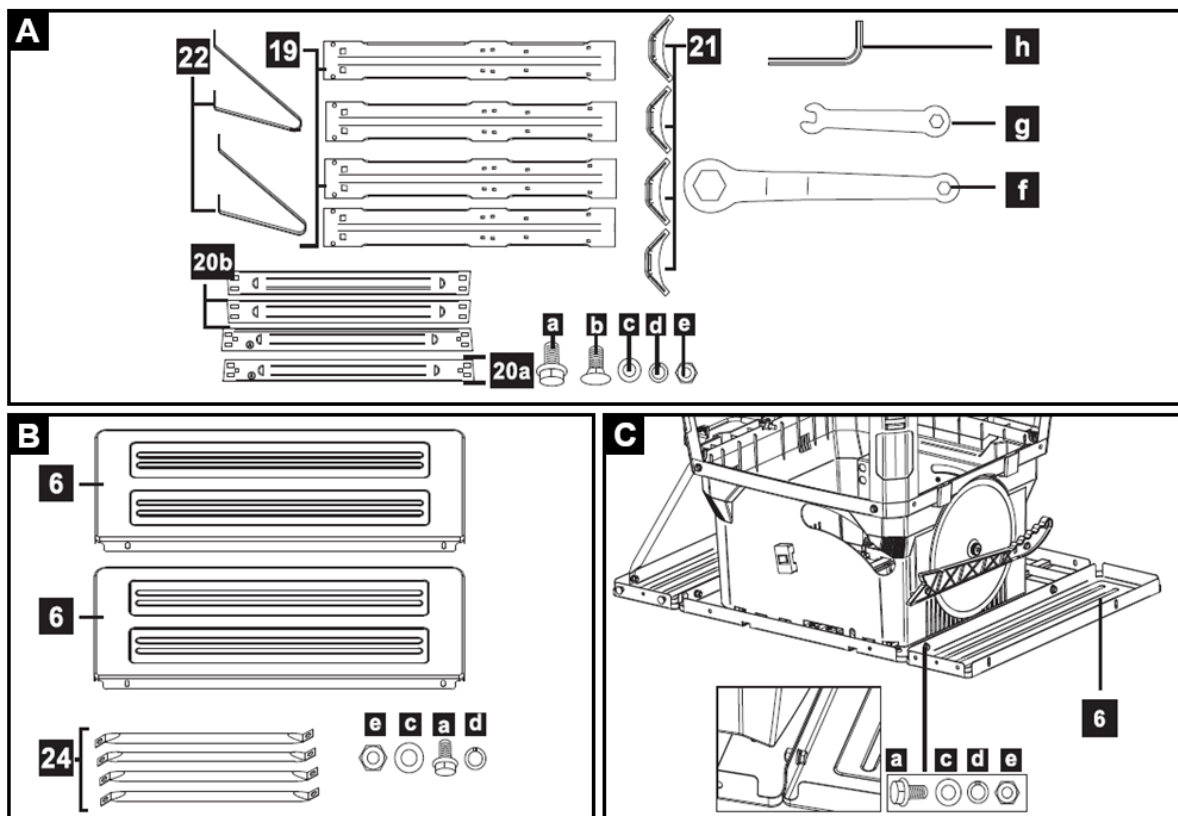
Ha a csatlakozásokat hatlapú csavarral, anyával, rugós alátéttel és alátéttel rögzítik, az alátétet és a rugós alátétet a hatlapú csavar alá kell illeszteni. A rugós alátétet mindig közvetlenül a (belső) hatlapú csavarra vagy anyára kell elhelyezni.

A hatlapú csavarokat kívülről befelé haladva kell becsavarni, a csatlakozásokat pedig belülről kell az anyákkal rögzíteni. Az összeszerelés során az anyákat és csavarokat csak lazán, kézzel húzza meg, annyira, hogy ne essenek ki.

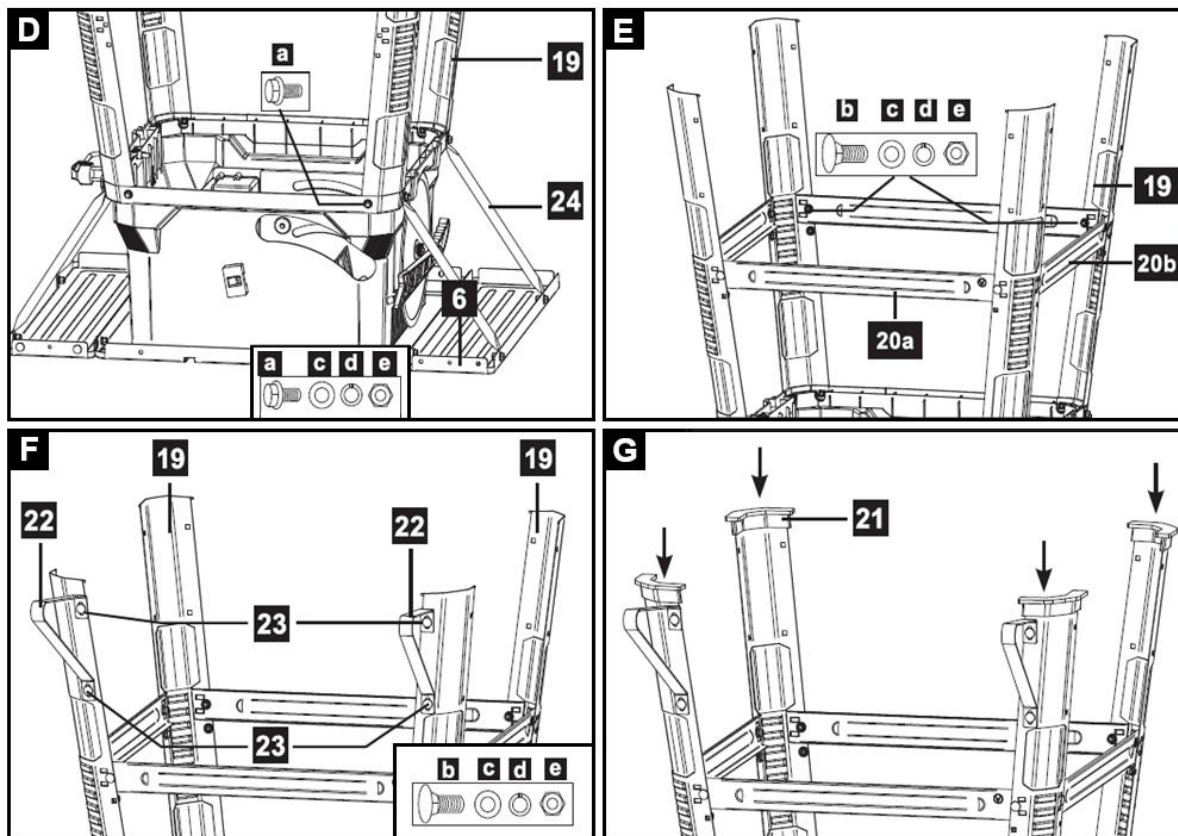
Ha az anyákat és csavarokat a végső összeszerelés előtt húzza meg, előfordulhat, hogy a körfűrész nincs megfelelően beállítva, ezért az összeszerelés módja nem biztonságos.

### Az állvány és az asztalbővítmény összeszerelése (2A-G ábra)

1. Fordítsa meg az asztali körfűrész, és fektesse a padlóra.
2. Csavarozza lazán a két asztalbővítményt (6) a fűrészasztalhoz (1) hatlapfejű csavarok (a), alátétek (c), rugós alátétek (d) és anyák (e) segítségével. (2C ábra)
3. Csavarozza a négy lábat (19) az asztalhoz. Ezután lazán rögzítse az asztaltámaszokat (24) az asztalbővítményhez (6) a hatlapú csavarok (a), alátétek (c), a rugós alátétek (d) és az anyák (e) segítségével. Az asztallábakat (19) és -támaszokat (24) a hatlapfejű csavarokkal (a) csavarozza lazán az asztali fűrész állványához. (2D ábra)
4. Most csavarja lazán a négy középső támasztékot (20a, 20b) a lábakra (19). Használja a sülyesztett fejű csavarokat (b), alátéteket (c), rugós alátéteket (d) és anyákat (e). (2E ábra)
5. Csavarokkal rögzítse a támaszokat (22) a hátsó lábakon (19) lévő lyukakba. Összeszereléshez szükséges anyagok: 2 reteszelőcsavar (b), alátétek (c), rugós alátétek (d) és anyák (e). (2F ábra)  
FIGYELEM: Mindkét támaszt a készülék hátsó részén lévő rögzítési pontokhoz (23) kell rögzíteni. (2F ábra)
6. Igazítsa az asztalbővítményt (6) a fűrészasztalhoz (1).
7. Ezután húzza meg a lábak (19) és az asztalbővítmények (6) csavarjait.
8. Helyezze a gumipárnákat (21) az asztallábakra (19). (2G ábra).
9. Helyezze az asztali körfűrész a gépállványra.



2. ábra



2. ábra

#### **A fűrész tárcsa-védő felszerelése/levétele (3A-B ábra)**

1. Lazítsa meg a fűrész tárcsa védőjének (2) anyával és alátéttel ellátott csavarját (27). A fűrész tárcsa-védőt felülről helyezze a hasító ékre (3).
2. Szerelje fel a csavart anyával és alátéttel (27) úgy, hogy a csavar az ékfuratba kerüljön.
3. Ne húzza túl a csavart: a fűrész tárcsa-védő (2) legyen szabadon mozgatható.
4. A leszerelés fordított sorrendben történik.

**FIGYELEM:** A fűrész tárcsa védőburkolatát le kell engedni a vágás megkezdése előtt a munkadarabra.

A felszerelés után ellenőrizze, hogy a fűrész tárcsa védője megfelelően működik-e. Emelje fel a fűrész tárcsa védőburkolatát, majd engedje el. Helyes felhelyezés esetén a fűrész tárcsa védője szabadon visszatér eredeti helyzetébe.

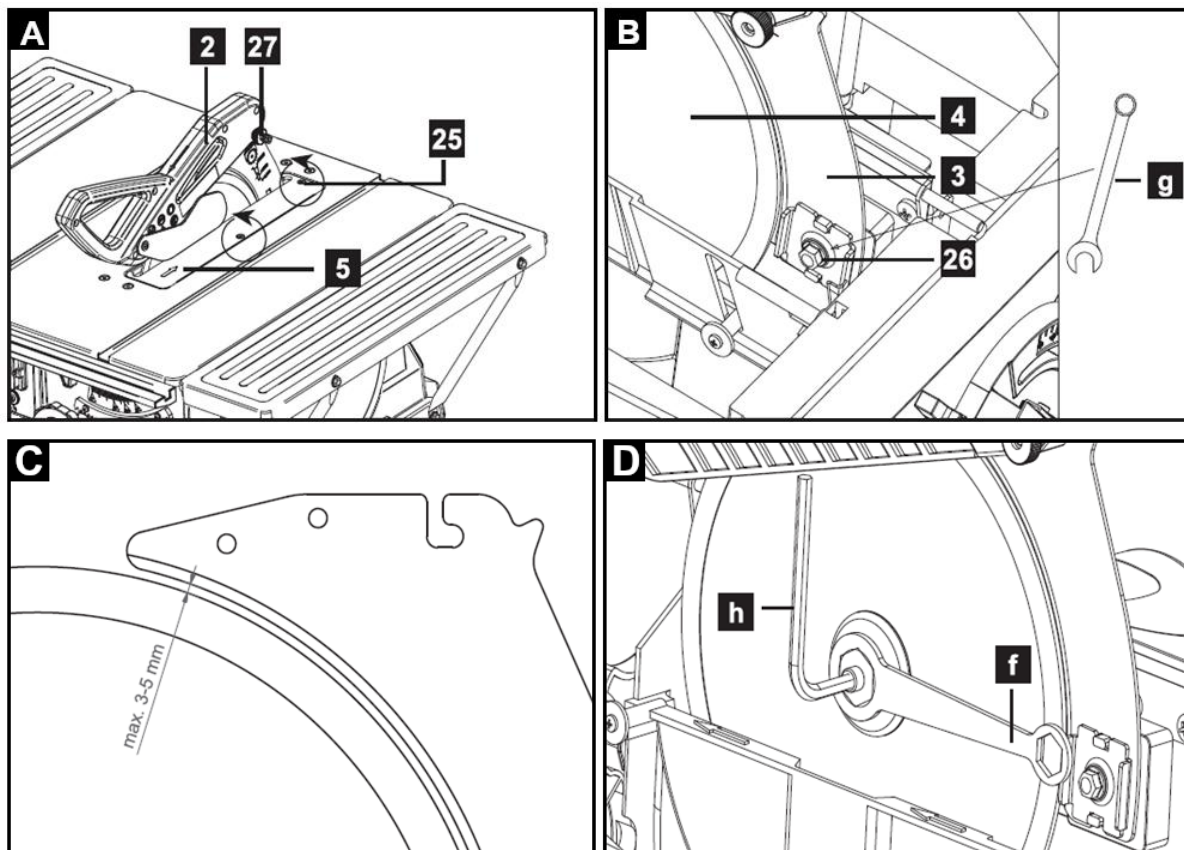
#### **A hasító ék felszerelése/beállítása (3A-D ábra)**

**Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót! A fűrész tárcsa helyzetét minden tárcsacsere után ellenőrizni kell.**

1. Állítsa a fűrész tárcsát (4) a maximális vágási mélységre, állítsa 0°-os pozícióba, majd rögzítse.
2. Távolítsa el a fűrész tárcsa védőburkolatát (2) (amennyiben nem ez az első összeszerelés).
3. Lazítsa meg az asztalbetét két süllyesztett csavarját (25), és vegye ki az asztalbetétet (5).
4. Csavarja ki a hasító ék rögzítőcsavarját (26) (használja a mellékelt 10 mm-es villáskulcsot).
5. Csúsztassa felfelé a hasító éket (3).
6. A fűrész tárcsa (4) és a hasító ék (3) távolsága 3–5 mm legyen. (3C ábra)
7. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (26), és szerelje fel az asztalbetétet (5).
8. Szerelje fel a fűrész tárcsa védőburkolatát (2) a csavar, a recézett anya és az alátét (27) segítségével.

A hasító ék eltávolításakor fordított sorrendben járjon el.





3. ábra

### Az elszívó készülék csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa az elszívótömlőt az elszívó adapterhez **16 (1. ábra)**. Szükség esetén rögzítse a szívótömlőt tömlőbilinccsel (a csomag nem tartalmazza), ez megakadályozza, hogy a tömlő lecsússzon az adapterről.
2. A háztartási porszívó elszívókészülékként nem használható! Használjon univerzális porszívót vagy fűrészporszívó rendszert.

### **HASZNÁLAT**

A készülék a biztonsági előírások betartása mellett egyszerűen kezelhető.

**!** **FIGYELEM!** A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg a készülék összeszerelésének helyességéről.

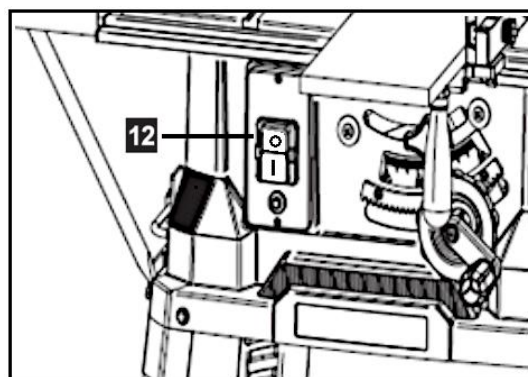
**!** **FIGYELMEZTETÉS!** A beállítás megkezdése előtt húzza ki a készülék csatlakozódugóját az aljzatból.

### **A körfűrész munkavégzés előtti előkészítése**

A tényleges munka megkezdése előtt tesztelje a fűrész egyes beállításait felesleges fadarabokon.

### Be- és kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a zöld „I” kapcsológombot. A vágás megkezdése előtt várja meg, amíg a fűrész tárcsa eléri a maximális sebességet.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a piros „O” gombot.



4. ábra

### Vágási mélység beállítása (5. ábra)

A fűrészlánc (4) a beállító gomb (9) elforgatásával állítható a kívánt vágási mélységre:

- az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva nagyobb vágási mélység állítható be,
- az óramutató járásával megegyező irányban elfordítva kisebb vágási mélység állítható be.

Egy próbavágás során ellenőrizze a beállított értéket.

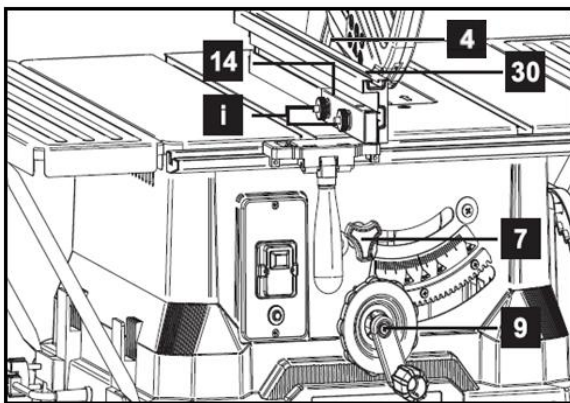
### A vágási szög beállítása (5., 9., 10. ábra)

A körfűrészben a párhuzamos ütközőtől (14) balra 0° – 45°-os szögben vághat.

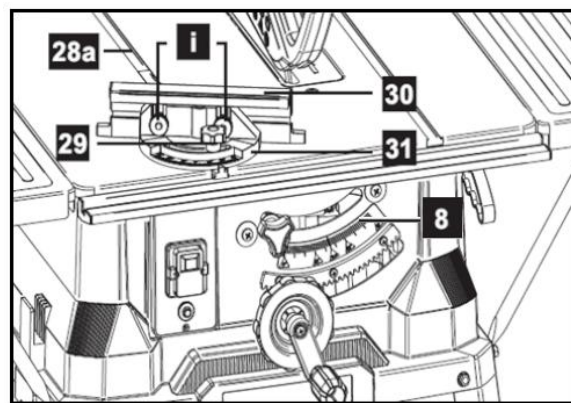
FIGYELEM! Minden vágás előtt ellenőrizze, hogy az ütközősín (30), a keresztütköző (31) és a fűrészlap (4) nem ütközik-e.

A kívánt vágási szög beállításának lépései:

- Lazítsa meg a reteszcsavart (7).
- A kurbli (9) elforgatásával állítsa be a kívánt vágási szögméretet a beosztáson (8).
- Zárja a reteszcsavart (7) a kívánt helyzetben.



5. ábra



6. ábra

### Párhuzamos ütköző használata (5–11. ábra)

#### Az ütköző magasságának beállítása (5., 6. ábra)

- A párhuzamos ütköző (14) sínje (30) két különböző magasságú vezetési síkkal rendelkezik.
- A vágandó anyag vastagságától függően eltérő szín használendő: a 25 mm-nél vastagabb munkadarabokhoz a vastagabb anyagokhoz való, míg a 25 mm-nél vékonyabbakhoz a vékony anyagokhoz való.

#### Az ütközősín elforgatása (5. ábra)

Az ütközősín (30) elforgatásához:

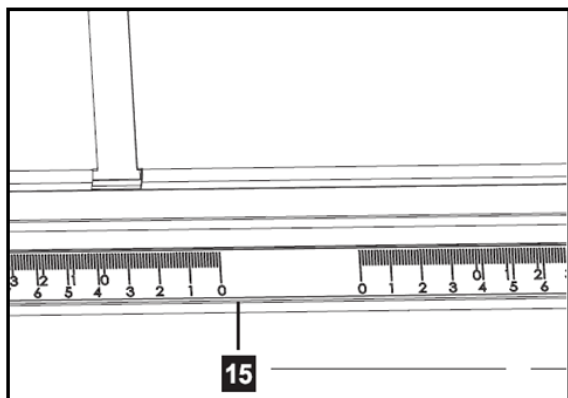
- csavarja ki a recézett anyákat (i),
- húzza le a sín a párhuzamos ütközőről (14), és egy megfelelő vezető segítségével helyezze vissza,
- Húzza meg újra a recézett anyákat (i).
- Az ütközősín szükség szerint a párhuzamos ütközőtől (14) jobbra vagy balra is felszerelhető. Ehhez egyszerűen csavarja be a csavarokat a párhuzamos ütköző ellentétes oldalán.

#### A vágásszélesség beállítása (6., 7. ábra)

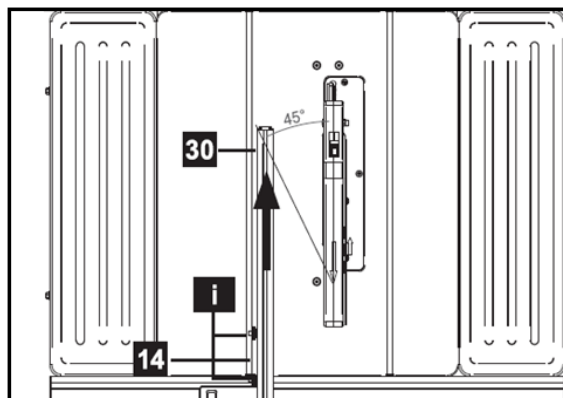
Fa hosszanti vágásakor a párhuzamos ütközőt (14) használja.

1. Helyezze a párhuzamos ütközőt (14) a párhuzamos megálló (14) vezetősinje (15) fölé.
2. A párhuzamos ütköző (14) vezetőjén (15) két beosztás látható: ezek a párhuzamos ütközősín (14) és a fűrészlánc (4) közötti távolságot mutatják.
3. Az ütközősín (30) elfordításához válassza ki a vágandó anyag vastagságának a megfelelő beosztást:
  - felső sín: vastag anyag,

- alsó sín: vékony anyag.
4. Állítsa a párhuzamos ütközőt (14) a kémelőnyíláson a kívánt méretre, és a forgó emelőkarral (13) rögzítse a párhuzamos vezetőt.



7. ábra



8. ábra

### Az ütközőhossz beállítása (8. ábra)

A vágott anyag elakadásának elkerülése érdekében az ütközősín (30) hosszirányban mozgatható.

Gyakorlati megoldás: Az ütköző hátsó vége a megadott vonalat érinti. Eleje a fűrészárca közepén 45°-os szögben helyezkedik el, hátrafelé haladva.

1. Állítsa be a kívánt vágásszélességet.
2. Lazítsa meg a recézett anyákat (i), és mozgassa az ütközősín (30), amíg az nem érinti a képzeletbeli 45°-os vonalat.
3. Húzza meg újra a recézett anyákat (i).

### A párhuzamos ütköző kalibrálása (9., 9a. ábra)

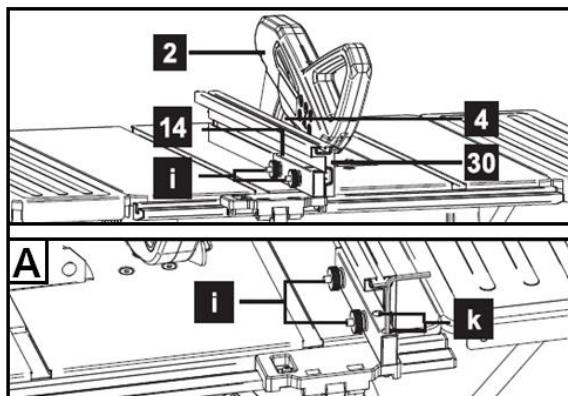
**FIGYELEM:** Távolítsa el a fűrészárca védőburkolatát (2).

1. Állítsa a fűrészárcsát (4) maximális vágási mélységre.
2. Állítsa be a párhuzamos ütközőt (14) úgy, hogy az ütközősín (30) érintse a fűrészárcsát (vastag anyag esetén).

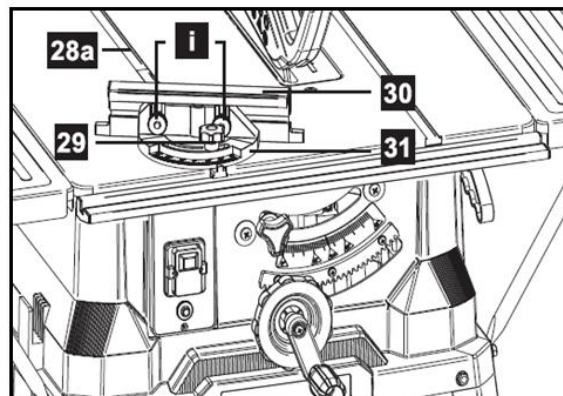
Párhuzamos ütköző felszerelésekor vagy beépítésekor ügyeljen arra, hogy az párhuzamos legyen a tárcsával.

Ha a párhuzamos ütköző (14) nincs egy vonalban a fűrészárcsával (4), kövesse az alábbi lépéseket:

1. Lazítsa meg a csavarokat (k) a párhuzamos ütközőn annyira, hogy a párhuzamos ütköző (14) a fűrészárcsával (4) párhuzamosan mozgatható legyen.
2. Húzza meg újra a csavarokat (k).



9. ábra



10. ábra

### **A keresztirányú ütköző használata (10. ábra)**

Vágáskor a keresztirányú ütközőt (31) a párhuzamos ütközősín (30) segítségével ki kell húzni.

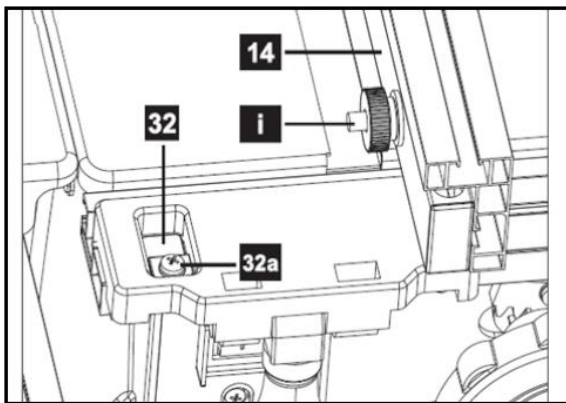
1. Csúsztassa a keresztütközőt (31) a fűrészasztal hornyába (28a).
2. Lazítsa meg a recézett csavart (29).
3. Forgassa el a keresztirányú ütközőt (31) a kívánt szög beállításáig. A vezető rúdon lévő bevágás jelzi a beállított szöget.
4. Húzza meg újra az recézett csavart (29).
5. A keresztirányú ütköző (31) ütközősínrel (30) való meghosszabbításához távolítsa el a ütközősínt (30) a párhuzamos ütközőről (14). A megállítósínt ezután a 10. ábrán látható módon kell rögzíteni a recézett csavarok (i) segítségével.

FIGYELEM: Az ütközősínt (30) ne közelítse túlságosan a fűrész tárcsa felé. Az ütközősín (30) és a fűrész tárcsa (4) közötti távolság kb. 2 cm-es legyen.

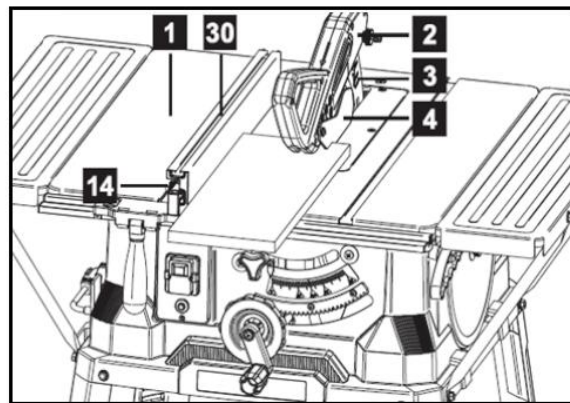
### **A párhuzamos ütköző beosztásának beállítása (11. ábra)**

Ellenőrizze, hogy a párhuzamos ütközőn (14) elhelyezkedő kémlelőlyukon (32) megjelenő érték a vágási vonalhoz viszonyítva helyes-e. Amennyiben az érték helytelen, a következő lépéseket kell megtenni:

1. Távolítsa el a csavart (32a), amely a párhuzamos ütköző (14) kémlelőjén (32) át látható mutatót rögzíti. A kémlelőn (32) látható mutatót a megfelelő pozícióba lehet állítani.
2. Ezután húzza meg újra a kémlelő (32) csavarját (32a).



11. ábra



12. ábra

### **Munkavégzés a körfűrészrel**

- Minden átállítás után a beállított méretek ellenőrzésére próbavágás elvégzése javasolt.
- A fűrész bekapcsolása után várjon, amíg a fűrész tárcsa eléri a teljes sebességet.
- A nagyobb munkadarabokat meg kell támasztani, hogy a vágás végeztével ne billenjenek el (pl. görgős állvánnyal).
- A vágás során óvatosan kell eljárni.
- A készüléket csak elszívórendszerrel együtt szabad használni.
- Az elszívócsatornákat rendszeresen ellenőrizni és tisztítani kell.

### **Fűrész tárcsa-típusok alkalmazhatósága**

- 24 fogú tárcsa: puha anyagokhoz, nagyfokú forgácsolódás, durva vágási minta
- 48, 60 fogú penge: kemény anyagokhoz, kisebb mértékű forgácsolódás, finomabb vágási minta

### **Hosszanti vágás (12. ábra)**

A hosszanti vágás során a munkadarabot a hossz tengelye mentén vágják. Nyomja a munkadarab szélét a párhuzamos ütközőhöz (14), a lapos oldalt pedig fektesse a fűrészasztalra (1).

A fűrész tárcsa védőburkolatát (2) mindig le kell engedni a munkadarabra. A kezelő pozíciója nem lehet egy vonalban a vágási vonal meghosszabbításával.

1. Állítsa be a párhuzamos ütközőt (14) és az ütközősínt (30) a munkadarab magasságának és a kívánt szélességnek megfelelően.
2. Kapcsolja be a fűrészt.
3. Kezét laposan, behajlított ujjakkal helyezze a munkadarabra, majd csúsztassa a munkadarabot az ütközősín (30) mentén a fűrésztárcsára (4).
4. A munkadarab oldalirányú vezetését bal vagy jobb kézzel (a párhuzamos ütköző helyzetétől függően) csak a fűrésztárcsa védőburkolatának (2) elülső széléig végezze.
5. A munkadarabot mindig a hasító ék (3) vége felé kell mozgatni.
6. A hulladékot kizárólag akkor távolítsa el a fűrészasztalról, amikor a fűrésztárcsa teljesen megállt.
7. Az asztalon túlnyúló munkadarabokat a leesés megelőzése érdekében támassza alá, pl. görgős állvánnyal.

**FIGYELEM:** A párhuzamos ütközőt a fűrésztárcsával párhuzamosan kell elhelyezni. Győződjön meg arról, hogy a párhuzamos ütköző (14) szorosan és egyenesen igazodik-e, nemcsak használat közben, de hosszabb ideig tartó használaton kívüli időszak után is.

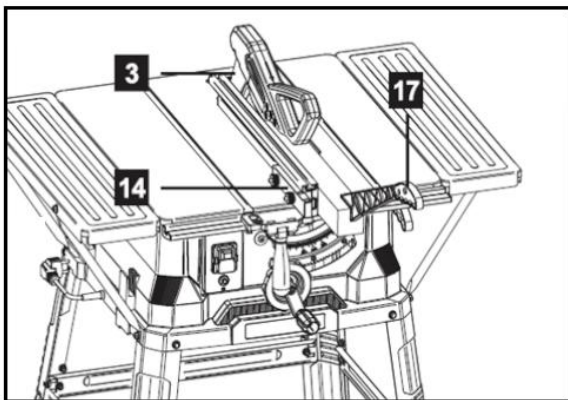
A vibráció a csavaros csatlakozások meglazulását okozhatja. Ha szükséges, állítsa újra a párhuzamos ütközőt (14), és húzza meg ismét a recézett csavarokat (i). Rögzítse a csavarkötéseket (k) egy imbuszkulccsal (a csomag nem tartalmazza) (9a. ábra).

### **Keskeny munkadarabok vágása (13. ábra)**

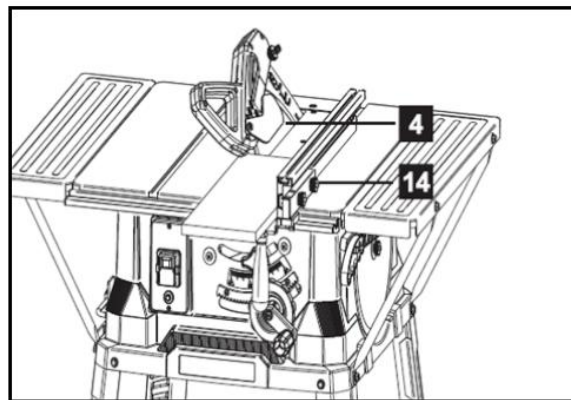
A 120 mm-nél kisebb szélességű munkadarabok hosszirányú vágásakor tolóeszközt kell használni (17). Az elhasználdott vagy sérült tolót azonnal ki kell cserélni.

1. Állítsa be a párhuzamos ütközőt (14) a tervezett munkadarab szélességének megfelelően.
2. A munkadarabot két kézzel tartva mozgassa előre. A fűrésztárcsa körül a tolót (17) használja.
3. A munkadarabot mindig tolja az elválasztó ék (3) végéig.

**FIGYELEM:** Rövid munkadarabokhoz már a vágás megkezdésekor használjon tolót.



13. ábra



14. ábra

### **Nagyon keskeny munkadarabok vágása**

A nagyon keskeny, 30 mm vagy annál keskenyebb munkadarabok kizárólag fából készült toló használatával végezhetők. A fából készült tolótömb nem tartozék. Az elhasznált tolótömböket ki kell cserélni.

Fűrészelés közben a munkadarabok a párhuzamos ütköző és a fűrésztárcsa közé szorulhatnak, a fűrésztárcsa elkaphatja őket, majd nagy sebességgel kidobhatja őket. Ezért a párhuzamos ütköző alsó vezetőfelületét kell használni. Szükség esetén állítsa át az ütközősínt.

1. A párhuzamos ütközőt a munkadarab vágási szélességének megfelelően kell beállítani.
2. Tolja a munkadarabot a fa tolótömbbel az ütközősínhez, majd a tolóval (17) tolja az elválasztó ék (3) végéhez.

### **Ferde vágások készítése (14. ábra)**

A ferde vágások a párhuzamos ütköző (14) használatával végzendők. A párhuzamos ütközőt mindig a fűrészárca jobb oldalára kell felszerelni. Ellenkező esetben a munkadarab vágás közben a párhuzamos ütköző és a fűrészárca közé szorulhatnak, és nagy sebességgel kicsapódhatnak.

1. Állítsa be a fűrészárctát a kívánt szögbe.
2. A párhuzamos ütközőt (14) a munkadarab szélességének és magasságának megfelelően állítsa be.
3. A vágást a munkadarab szélességének megfelelően végezze el.

### **Keresztirányú vágás (15. ábra)**

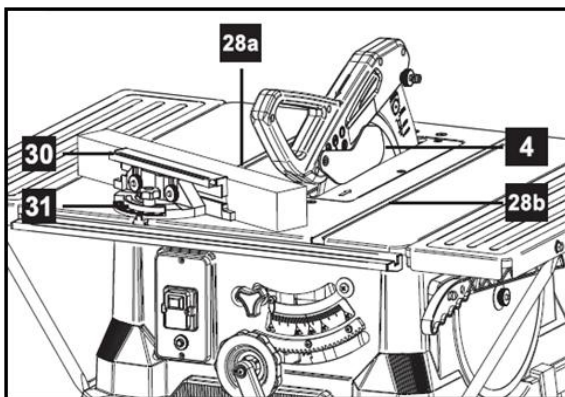
1. Helyezze be a keresztirányú ütközőt (31) a fűrészasztal két hornyának (28a/b) egyikébe, és állítsa a kívánt szögbe. Ha a fűrészárctát (4) is ferdén kell pozicionálni, akkor a hornyot (28a) kell használni, hogy a kéz és a keresztirányú ütköző ne érintkezzen a fűrészárca védőelemével.
2. Használja az ütközősínt (30).
3. Tolja a munkadarabot a keresztirányú ütközőhöz (31) / ütközősínhez (30).
4. Kapcsolja be a körfűrész.
5. A vágáshoz végrehajtásához tolja a keresztütközőt (31) és a munkadarabot a fűrészárca felé.

**FIGYELEM:** Mindig a munkadarabot tartsa, soha ne a vágott darabot.

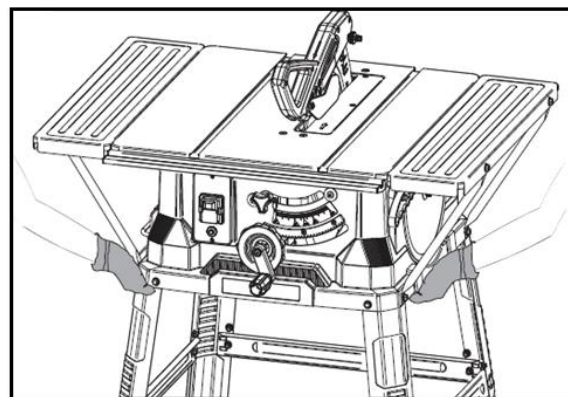
6. Addig tolja a keresztirányú ütközőt (31), amíg a munkadarabot teljesen át nem vágja.
7. Kapcsolja ki ismét a fűrész.
8. A fűrészelési hulladékot addig ne távolítsa el, amíg a fűrészárca meg nem állt.

### **Farostlemez vágása**

A farostlemez vágásakor a vágott élek hajlamosak megrepedni. Ennek elkerüléséhez a fűrészárctát (4) a lemez fölött legfeljebb 5 mm magasra lehet pozicionálni.



15. ábra



16. ábra

### **Fűrészelés utáni teendők**

1. Először a körfűrész, majd az elszívórendszer kapcsolja ki. A készülék kikapcsolása után a fűrészárca még hosszabb időn át forog.
2. A fűrészasztalon felgyülemlt forgácsot kizárólag a fűrészárca teljesen megállása után távolítsa el.
3. Kapcsolja le a körfűrész a hálózatról a hálózati dugót a konnektorból kihúzva.
4. Hagyja a körfűrész teljesen kihűlni.

### **A beszorult anyag eltávolítása**

#### **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!**

A körfűrész helytelen kezelése súlyos sérülést okozhat.

- Ha a fűrész tárcsa elakad a munkadarabban, vagy egyéb elakadás lép fel, azonnal kapcsolja ki az asztali fűrész, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Használjon védőkesztyűt, és ne érintse meg a fűrész tárcsát pusztán kézzel.

### **A fűrész tárcsa felszerelése/cseréje (3A, 3D ábra)**

**FIGYELEM:** Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, és vegyen fel védőkesztyűt.

1. Távolítsa el a fűrész tárcsa védőburkolatát (2).
2. Csavarja ki a két süllyesztett csavart (25), és vegye ki az asztali betétet (5).
3. Helyezze az imbuszkulcsot (h) (HX 6) a csavarra, és tartsa villáskulccsal (f) (10/22-es méret) a motortengelyen.  
**FIGYELEM:** Lazítsa meg a csavart a fűrész tárcsa forgásirányában, és távolítsa el a csavart.
4. Távolítsa el a külső peremet, és átlósan lefelé húzza le a régi fűrész tárcsát a belső peremről.
5. Az új tárcsa felszerelése előtt drótkéfével óvatosan tisztítsa meg a fűrész tárcsa peremét.
6. Az új tárcsát a lépéseket fordított sorrendben követve szerelje fel, majd húzza meg.  
**FIGYELEM:** Ügyeljen a fűrész tárcsa forgási irányára. A tárcsa fogainak a tárcsa forgásirányának megfelelően, azaz előrefelé kell a munkadarabba vágniuk.
7. Illessze be és helyezze az asztalbetétet (5) és a fűrész tárcsa védőburkolatát (2).
8. A fűrészelés újratekzdése előtt ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések megfelelően működnek-e.



**FIGYELMEZTETÉS!** A fűrész tárcsák használat közben felforrósodhatnak. Ne érintse meg a forró tárcsát! A fűrész tárcsa eltávolításához mindig viseljen védőkesztyűt.

### **SZÁLLÍTÁS**

- A berendezés szállítása előtt:
  - kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramforrásról,
  - a fűrész tárcsát a lehető legalacsonyabbra engedje le,
  - tekerje fel a hálózati kábelt.
- A készülék mozgatásához két ember szükséges.
- A készüléket tilos az asztalbővítményeknél fogva mozgatni. Kizárólag a felépítménynél fogva emelhető.
- A készüléket ütésektől, ütésektől és erős rezgésektől, pl. gépkocsival történő szállításkor, védeni kell.
- A billenés és csúszás elkerüléséhez, rögzítse a készüléket.

### **TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**



A munka befejezése után tisztítsa meg a készüléket a fűrészportól, portól és szennyeződésmaradványoktól.



**FIGYELEM!** Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végez.

Puha kéfével, ecsettel vagy törlőkendővel porolja le a készülékházat. A körfűrész sűrített levegővel is tisztítható.

Nedves ruhával történő tisztítás megengedett, feltéve, hogy a készüléket a tisztítás után azonnal megszárazítjuk.

Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat száraz sűrített levegővel. Ne helyezzen éles tárgyakat a szellőzőnyílásokba.

A munka befejezése után a következőket kell tennie:

- Törölje le a szellőzőnyílásokat, és hagyja őket szennyeződésmentesen.
- Törölje át a körfűrész száraz törlőkendővel.
- Ne hagyja a tápkábelt meggörbülve.



**FIGYELEM!** Soha ne használjon agresszív vagy korrozív tisztítószeret a tisztításhoz, mert ezek károsíthatják a készülék műanyag részeit.

A tisztítószer és oldószer, mint például a benzin, a szén-tetraklorid, a klórozott tisztítószer, az ammónia és az ammóniát tartalmazó háztartási tisztítószer károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

A körfűrész rendszeres tisztítást és karbantartást igényel. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek koncentrikusan helyezkednek-e el, akadályba ütköznek-e. Győződjön meg az egyéb alkatrészek épségéről, és ellenőrizzen minden más, ami befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha sérülést talál, az elektromos szerszámot használatba vétel előtt meg kell javítani. Sok baleset oka az elektromos szerszám szakszerűtlen karbantartása. A munka végétével sűrített levegővel (legfeljebb 3 bar nyomáson) tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, hogy megakadályozza a por felhalmozódását.

### **Az asztalbetét cseréje (3A ábra)**



**FIGYELEM:** A sérült vagy kopott asztalbetétet (5) ki kell cserélni, ellenkező esetben sérülés veszélye áll fenn.

1. Távolítsa el az asztalbetét mindkét sülyesztett csavarját (25) egy Phillips-csavarhúzóval (a csomag nem tartalmazza).
2. Távolítsa el a használt asztalbetétet.
3. Az új asztalbetéte a lépéseket fordított sorrendben követve szerelje be.

### **Szénkefék cseréje**

Rendszeresen ellenőrizze a szénkefákat (a piszkos vagy kopott szénkefék túlzott szikrázást és egyenetlen gépsebességet okoznak). Szükséges esetén szakember vagy a hivatalos vevőszolgálati szerviz igénybevételével cseréltesse ki.



**FIGYELEM:** A cserét megfelelő képzéssel rendelkező szakemberre kell bízni. Javasoljuk, hogy forduljon egy hivatalos NAC szervizhez.

### **Tárolás**

Figyelem! Az asztali fűrész jól szellőző helyiségben, száraz, pormentes helyen kell tárolni.

Csak funkcionális készülékeket szabad tárolni; a hibákat tárolás előtt ki kell javítani.

## **ELLENŐRZÉSEK ÉS PROBLÉMADIAGNOSZTIKA**

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A fűrész tárcsa a motor leállításakor laza.	A rögzítőanya nincs kellően meghúzva.	Húzza meg a rögzítőanyát (jobb oldali menet).
A körfűrész nem kapcsol be.	Hibás hálózati kábel vagy csatlakozódugó.	Szakképzett villanszerelővel ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg.
	Sérült hosszabbító.	Cserélje ki a hosszabbítót.
	Hibás motor vagy kapcsoló.	A NAC hivatalos márkaszervizében végzett javításra van szükség.
	A hálózati tápellátás megszakadt.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket, ellenőrizze működését.
	Kiégett hálózati biztosíték.	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot.
A készülék nem éri el a teljes teljesítményt.	A hosszabbító kábel keresztmetszete nem megfelelő.	Használjon megfelelő keresztmetszetű hosszabbító kábelt.
A motor nem szolgáltat áramot, a biztosíték kioldott.	A hosszabbító kábel keresztmetszete nem megfelelő.	Használjon megfelelő keresztmetszetű hosszabbító kábelt.
	Életlen tárcsa miatti túlterhelés.	Hivatalos szervizben éleztesse meg a tárcsát vagy cserélje újra.
Égett területek a vágási felületen.	Életlen fűrész tárcsa.	Hivatalos szervizben éleztesse meg a tárcsát vagy cserélje újra.
	Nem megfelelő fűrész tárcsa.	Cserélje ki a fűrész tárcsát.
Forró készülékház.	A készülék túlmelegedett.	Hagyja abba a munkát, és várjon legalább 10 percet.

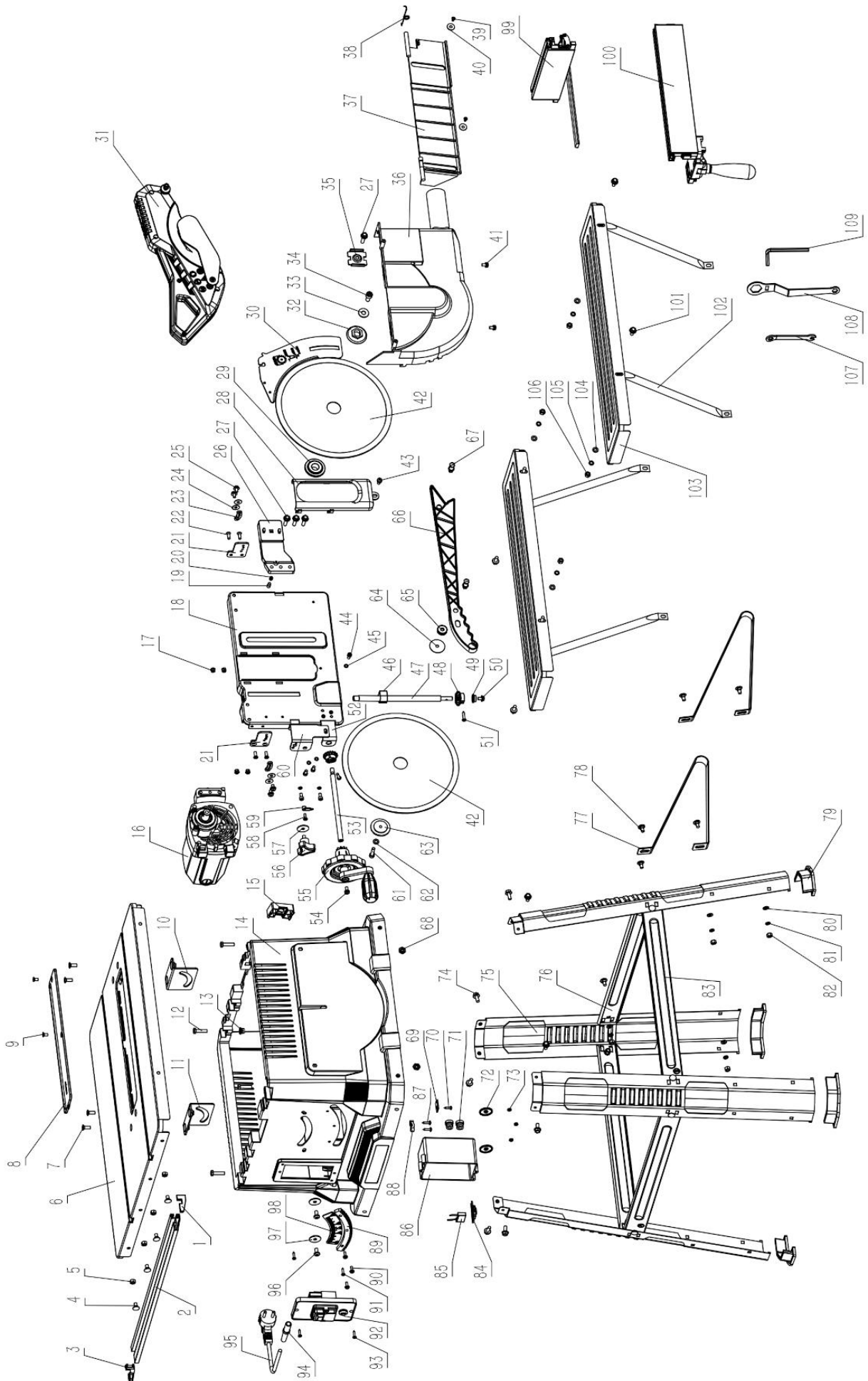


## JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Az Ön által megvásárolt termék kizárólag amatőr (hobby) használatra készült. Ha a készüléket más célra (kereskedelmi, szakmai célra) használják, akkor a garanciavállaló felelőssége a vásárolt készülékre vonatkozóan megszűnik. A garanciára és a NAC szervizhálózatára vonatkozó információkat a mellékelt jótállási jegyen talál.

Ne felejtse el minden használat után megtisztítani a gépet. A berendezés tisztán tartása biztosítja a hosszú távú és megbízható működést. A tisztítás, karbantartás és időszakos ellenőrzés nem azonosak a javítási munkálatokkal. A felhatalmazott NAC szervizközpontok ezeket a tevékenységeket díjköteles szolgáltatásként végezhetik.

ÖSSZESZERELÉSI ÁBRA







EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó:

név: **NAC Sp. z o. o.**  
cím: Al. Krakowska 39, 05-090 Raszyn, Lengyelország

teljes felelősséggel kijelenti, hogy a gép:

név: **Asztali fűrész**  
modell: **ST1-254-200-BD**  
sorozatszám: 084 23 2490788862 0000 **000001** – 084 25 2490788862 0000 **999999**

megfelel az alábbiak alapvető követelményeinek:

- a gépekről szóló **MD 2006/42.** sz EK-irányelv,
- az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó **EMC 2014/30.** sz. EU-s irányelv,
- a veszélyes anyagokról szóló **RoHS 2011/65.** sz. és a **2015/863.** sz. EU-s irányelvek,

megfelel a következő harmonizált szabványok követelményeinek:

- **EN 62841:2015**
- **EN 62841-3-1:2014/ A11:2017**
- **AfPS GS 2019:01 PAK**
- **EN IEC 55014-1:2021**
- **EN 55014-1:2017/A11:2020**
- **EN IEC 55014-2:2021**
- **EN 55014-2:1997/A2:2008**
- **EN IEC 61000-3-2:2019/ A1:2021**
- **EN 61000-3-2:2014**
- **EN IEC 61000-3-11:2019**
- **EN 61000-3-11:2000**

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult személy: Malinowski Jarosław.

Cím:

NAC Sp. z o.o.  
Al. Krakowska 39  
05-090 Raszyn

  
Jarosław Malinowski

Műszaki és tanúsítási igazgató

Raszyn, 2023. július 11.



## GARANCIA

*Tisztelt Partnerünk!*

*Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket, és gratulálunk a helyes választáshoz. Az Ön által megvásárolt készüléket a legmodernebb technológia felhasználásával tervezték és gyártották, és a világszínvonalú minőséget és megbízhatóságot képviseli, miközben környezetbarát.*

*Szeretnénk emlékeztetni Önt arra, hogy a készülék használata előtt alaposan meg kell ismernie az üzembe helyezési és üzemeltetési eljárásokat, amelyeket a készülékhez mellékelte használati útmutató tartalmaz.*

**☎ 801 044 450**

*A segélyvonal hétfőtől péntekig 8 és 15 óra között fogadja hívását. A hívás költsége az egyes hálózatüzemeltetők díjszabása szerint alakul.*

*Specializált szervizhálózatunk minden segítséget megad Önnek a műszaki és üzemeltetési tanácsadás terén.*

*Hasznos szervizinformációk és a hivatalos szervizközpontok listája megtalálható a weboldalon:*

**✉ [service.nac.com.pl](mailto:service.nac.com.pl)**

1. A NAC garantálja a készülék hatékony működését a használati útmutatóban leírt műszaki és üzemeltetési feltételeknek megfelelően.
2. A készülékre 24 hónapos garancia jár a fogyasztónak ("azaz olyan természetes személynek, aki a vállalkozóval olyan jogügyletet köt, amely nem kapcsolódik közvetlenül a kereskedelmi vagy szakmai tevékenységéhez"), illetve 12 hónapig, ha a készüléket vállalkozó vásárolja meg "(azaz természetes személy, jogi személy és olyan szervezeti egység, amely saját nevében kereskedelmi vagy szakmai tevékenységet folytat)". Ezen időszak után a vásárló jogosulttá válik a javításra fizetés ellenében. Az akkumulátorok nem tartoznak a garancia hatálya alá.
3. A jótállási időszak alatt az anyag-, összeszerelési vagy kivitelezési hibák miatt feltárt minden hibát díjmentesen kijavítunk.
4. A garanciális védelem megszerzésének alapja a berendezés NAC hivatalos forgalmazótól történő megvásárlásának igazolása, valamint a **NAC hivatalos forgalmazója** által az eladás napján kiállított jótállási jegy aláírt, kinyomtatott példánya. A jótállás védelme nem biztosított, ha a jótállási nyomtatványt olyan vállalat tanúsítja/bélyegzi, amely nem a NAC márka hivatalos forgalmazója. Ez a garancia a Lengyel Köztársaság területén érvényes.
5. A jótállás hatálya alá tartozó berendezések hibáit az átvételtől számított 14 munkanapon belül a NAC hivatalos szervizközpontjában javítják ki. Ez a határidő kivételes esetekben 30 munkanapra meghosszabbítható.
6. A Garanciaállalón kívül álló okok miatt a fent említett határidő meghosszabbítható, különösen, ha a termék további ellenőrzést/vizsgálatot igényel, vagy ha olyan vis maior jellegű körülmények állnak fenn, amelyek lehetetlenné teszik a határidő betartását, pl.: árvíz, tűz, sztrájk, természeti katasztrófák, importkorlátozások stb. esetén.
7. Az olyan tevékenységek, mint az összeszerelés, karbantartás, időszakos szervizelés, beállítás és tisztítás, valamint az ellenőrzések, olaj- és szűrőcserék, beleértve a fent említett tevékenységekhez használt anyagokat és alkatrészeket, nem tartoznak a garancia hatálya alá. Ezek a tevékenységek díj ellenében végezhetők. A garancia nem terjed ki az akkumulátorok természetes elhasználódására, illetve a normál használatból eredő károsodására.
8. A hibák vagy károk kijavításához a készüléket a vásárlást igazoló bizonylattal és az érvényes jótállási jeggyel együtt a következő címre kell eljuttatni: a legközelebbi hivatalos szervizközpontba vagy a kényelmes "háztól házig" rendszer segítségével, vagy a vásárlás helyére. A készüléket előzetesen meg kell tisztítani. A szerviz/üzlet megtagadhatja a tisztítatlan készülék javítását. Ha a készüléket szállítani kell, feltétlenül üritse ki a készülékből az üzemi folyadékokat (üzemanyag és olaj), mielőtt azt átadná a futárnak vagy a kereskedőnek. A csomagolásnak biztosítania kell a sérülésmentes szállítást, az eredeti csomagolás ajánlott.
9. A panasz kezelésének módját a garanciaállaló határozza meg. A Garanciaállaló nem köteles csereeszközt biztosítani a garanciális javítás időtartamára.
10. Ez a garancia akkor érvényes, ha a készüléket a mellékelt használati útmutatóban megfelelően üzemeltetik, karbantartják és működtetik.
11. A felhasználó köteles a meghibásodott készülék használatát azonnal abbahagyni. A hibás készülék további üzemeltetése további hibákat okozhat, és veszélyeztetheti a felhasználó vagy harmadik személyek egészségét vagy életét.
12. A garancia nem terjed ki a következők által okozott károkra: mechanikai sérülés, helytelen használat, illetéktelen személyek által végzett módosítások és javítások. Ez vonatkozik a nem megfelelő alkatrészek és szűrők, kenőanyagok, olajok, üzemanyagok felszerelésére és használatára is.
13. A garancia pecsétet (ha vannak) vagy a sorozatszám tábla megsemmisítése a garancia elutasítását vonhatja maga után.
14. A garancia nem terjed ki a villámcsapás, tűz, árvíz vagy más természeti katasztrófa által okozott hibákra.
15. A garancia nem terjed ki a fogyó és természetesen elhasználódó alkatrészekre, amelyek a működés során elhasználódnak, és amelyek állapotát a felhasználónak kell ellenőriznie, mint például: ékszíjak, izzók, szűrők, gyújtógyertyák, futóművek, kések és vágópengék, késtartók, vágófejek, vágóláncok, láncvezetők, vezérlőkábelek, nyomaték kulcsok és csapok.
16. A NAC nem vállal felelősséget a készülék bármilyen célú használatából vagy használatának ellehetetlenüléséből eredő közvetlen vagy közvetett károkért, veszteségekért vagy költségekért.
17. Ha a javítás elvégzése előtt a készüléken karbantartási munkálatokat kell végezni, a szerviz/üzlet a felhasználó/panaszos beleegyezésével, térítés ellenében végezheti el ezeket a munkálatokat.
18. Ha a javítás során a felhasználó vagy harmadik személyek biztonságával kapcsolatos alkatrészek (beleértve a vágópengéket, láncokat, vezetőket, a vágóalkatrészek védőburkolatait és egyéb biztonsággal kapcsolatos alkatrészeket) cseréjét szükségesnek találják, a szervizközpont köteles ezeket az alkatrészeket kicserélni, még akkor is, ha ez a felhasználó/panaszos beleegyezésével díj felszámításával jár. Visszautasítás esetén a szerviz a terméket javítás nélkül visszaküldi.
19. A garancia nem terjed ki a tárgyakban vagy személyekben bekövetkező esetleges károkra.
20. Az eladott használati termékre vonatkozó alábbi jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vásárló jogosultságát a termék szerződéssel való nem egyezőségének vonatkozásában.

**JÓTÁLLÁSI JEGY**.....  
A készülék neve \*.....  
Modell\*.....  
Az eladás dátuma \*.....  
A készülék sorozatszáma\*.....  
A motor sorozatszáma

Kijelentem, hogy elolvastam a használati útmutatót és a jótállási jegyet. A megvásárolt berendezést működőképes állapotban, hiánytalanul, a vásárlást igazoló bizonylattal együtt átvettem.

A vevő olvasható aláírása .....

.....  
Az eladó bélyegzője és olvasható aláírása\*<sup>1</sup>

\* Az eladó tölti ki

**\*<sup>1</sup> Kijelentem, hogy a NAC termékek hivatalos, Meghatalmazott Forgalmazója vagyok.**

*Ha nem engedélyezett NAC termék forgalmazó, valótlan adatokat szolgáltat, az az eladó büntetőjogi felelősségét vonhatja maga után a Büntető Törvénykönyv 271. és 286. cikke alapján.*

Sorszám	Dátumok	A javítás leírása	Az eladó cég bélyegzője
	A termék bejelentésének dátuma		
	A javítás befejezésének időpontja		
	A termék kiadásának dátuma		
	A termék bejelentésének dátuma		
	A javítás befejezésének időpontja		
	A termék kiadásának dátuma		
	A termék bejelentésének dátuma		
	A javítás befejezésének időpontja		
	A termék kiadásának dátuma		
	A termék bejelentésének dátuma		
	A javítás befejezésének időpontja		
	A termék kiadásának dátuma		

FELFEDEZZEN FEL ÚJ LEHETŐSÉGEKET

**NAC**  
NEW AMERICAN CONCEPT



**Kedves Ügyfelünk,**



**Jótállási és szervizelési kérdésekben lépjen kapcsolatba velünk a weboldalon keresztül.**

**serwis.nac.com.pl**

**KERESS MINKET**



*Az ebben a kézikönyvben található fényképek és leírások a NAC tulajdonát képezik. A Jogi Közlöny 94. 24. sz. 83. pontja szerint, és módosításai: JK. 94. 43. sz. 170. a NAC engedélye nélkül tilos az anyag egészének vagy részleteinek másolása, feldolgozása és terjesztése, és ez a szerzői jog megsértésének minősül.*

*Ez a kézikönyv nem tartalmazza az Ön által megvásárolt berendezés jellemzőit, amelyekre a kézikönyv hivatkozik, amennyiben ezek nem befolyásolják közvetlenül a berendezés használatát, ezért a kézikönyvben feltüntetett konkrét műszaki adatok változhatnak, amiért a NAC nem felelős.*